

Pioneer *sound.vision.soul*

DVD / CD WRITER

LECTEUR DE DVD / CD

DVD- / CD-WRITER

REGISTRATORE PER DISCHI DVD O CD

GRABADORA DE DISCOS DVD Y CD

DVD / CD WRITER

DVR-S606

Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing



DVD+ReWritable



IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance. **H002_En**

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION

DANGER D'ELECTROCUTION
NES PAS OUVRIR

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER L'OUT ENTRETEN A UN PERSONNEL QUALIFIE TOUTEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. **H002Fr**

WICHTIG



Das Blitzsymbol in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührung Gefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein, dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlages birgt.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES AUSZusetzen, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.



Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen. **H002B_Ge**

IMPORTANTE



Il simbolo del lampo con terminale a forma di freccia situato all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di un "voltage pericoloso" non isolato nella struttura del prodotto che potrebbe essere di un'intensità tale da provocare scosse elettriche all'utilizzatore.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE:
PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE ACCESSIBILI ALL'UTILIZZATORE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.



Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione riportate nel libretto allegato al prodotto. **H002It**

BELANGRIJK



De lichtflash met pijnpuntsymbool in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruikers te trekken op een niet geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in het toestel, welke voldoende kan zijn om bij aanraking een elektrische shock te veroorzaken.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WAARSCHUWING:
OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VOORKOMEN, DEKSEL OF RUGI NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE BEVINDEN ZICH GEEN ELEMENTEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN BEDIEND WORDEN. ENKEL DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL TE BEDIENEN.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de aandacht van de gebruiker te trekken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de handleiding bij dit toestel. **H002Adu**

IMPORTANTE



El triángulo equilátero con el símbolo de un relámpago en su interior tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltage peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual podría alcanzar la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

PRECAUCIÓN:
PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRAR LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. TODA REPARACIÓN DEBERÁ SER EFECTUADA POR PERSONAL TÉCNICO CALIFICADO.



El triángulo equilátero con un signo de admiración en su interior tiene por objeto alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al aparato. **H002BSp**

Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel.

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

IMPORTANT

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Green and Yellow : Earth
- Blue : Neutral
- Blue Brown : Live

If the plug provided is unsuitable for your socket outlets, the plug must be cut off and a suitable plug fitted.

The cut-off plug should be disposed of and must not be inserted into any 13 amp socket as this can result in electric shock. The plug or adaptor or the distribution panel should be provided with 5 A fuse. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows;

The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol (⊕), or coloured green or green and yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

NOTE

After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the plug must be replaced with a fuse cover which corresponds to the colour of the insert in the base of the plug or the word that is embossed on the base of the plug, and the appliance must not be used without a fuse cover. If lost replacement fuse covers can be obtained from: your dealer.

Only 5 A fuses approved by B.S.I. or A.S.T.A. to BS 1362 should be used. H004BEn

FOR ENGLAND

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

FOR FRANCE

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

FOR GERMANY

Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC), EMV-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und den CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

FOR ITALY

Questo prodotto è conforme alla direttiva sul basso voltaggio (73/23/CEE), alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

FOR SPAIN

Este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/CEE), Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

FOR PORTUGAL

Este produto cumpre com a Directiva de Voltagem Baixa (73/23/CEE), Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e com a Directiva da Marcação CE (93/68/CEE).

FOR BELGIUM AND NETHERLANDS

Dit produkt voldoet aan de laagspanningsrichtlijn (73/23/EEC), de EMC-richtlijnen (89/336/EEC en 92/31/EEC) en de CE-markeeringsrichtlijn (93/68/EEC).

FOR DENMARK

Dette produkt er i overensstemmelse med direktivet vedrørende lavspænding (73/23/EEC), direktiverne vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC, 92/31/EEC) og CE-direktivet vedrørende mærkning (93/68/EEC).

FOR SWEDEN

Denna produkt uppfyller föreskrifterna i Lågspänningsdirektiv (73/23/EEC), EMC-direktiv (89/336/EEC, 92/31/EEC) och CE-märkningsdirektiv (93/68/EEC).

	사용자 안내문
B 급기	이 기기는 비업무용으로 전자파 장애 검정을 받은 기기로서 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다. H036Ko

警告使用者:
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。 H006A_CHH

The Generation of Acoustical Noise Is Less Than 70dB. (ISO7779/DIN45635)

La production de bruits acoustiques est inférieure à 70 dB. (ISO7779/DIN45635)

Das Geräuschaufkommen beträgt weniger als 70 dB. (ISO 7779/DIN 45635)

La generazione di rumore acustico è inferiore a 70 dB (norme ISO 7779 e DIN 45635).

La generación de ruido acústico es de menos de 70 dB. (ISO 7779/DIN 45635)

De opwekking van akoestische ruis is minder dan 70 dB. (ISO7779/DIN45635)

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your unit.

Location: Bottom of the unit



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

H018A_En

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette d'avertissement suivante apparaît sur votre appareil.

Emplacement: Fond de l'appareil



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

H018A_Fr

VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.
Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

Das nachstehende Hinweisschild befindet sich am Gerät.

Lage: Unterseite des Gerätes



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

H018A_Ge

PRECAUZIONE

Questo prodotto contiene un diodo al laser di classe superiore alla classe 1. Per motivi di sicurezza, non smontare i coperchi e non procedere ad interventi sulle parti interne.
Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.

Sull'apparecchio è presente la seguente etichetta di avvertimento.

Ubicazione: Lato inferiore dell'apparecchio



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

H018A_It

PRECAUCIÓN

Este aparato contiene un diodo láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no saque ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.
Lleve siempre el aparato a un centro con personal de servicio técnico cualificado.

La siguiente etiqueta de precaución se encuentra en su aparato.

Situación: Parte inferior de la unidad



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

H018A_Sp

LET OP

Dit product bevat een laser-diode van een hogere orde als 1. Om veiligheidsredenen mogen geen panelen worden verwijderd of de ombouw van het apparaat op andere wijze worden geopend.
Laat alle reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.

Op het apparaat is het volgende waarschuwingslabel aangebracht.
Plaats: Onderkant van het apparaat



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

H018A_Du

WARNING: THIS PRODUCT EQUIPPED WITH A THREE-WIRE GROUNDING (EARTHING) TYPE PLUG, A PLUG HAVING A THIRD (GROUNDING, EARTHING) PIN, IT WILL ONLY FIT INTO A GROUNDING (EARTHING) TYPE POWER OUTLET. THIS IS A SAFETY FEATURE. IF YOU ARE UNABLE TO INSERT THE PLUG INTO THE OUTLET, CONTACT YOUR ELECTRICIAN TO REPLACE YOUR OBSOLETE OUTLET. DO NOT DEFEAT THE SAFETY PURPOSE OF THE GROUNDING (EARTHING) TYPE PLUG.

H043A En

ATTENTION: CE PRODUIT ETANT MUNI D'UN TYPE DE FICHE A TROIS FILS DE TERRE, C'EST A DIRE UNE FICHE AYANT UNE TROISIEME BROCHE DE TERRE, IL S'ADAPTERA UNIQUEMENT DANS UNE PRISE DE TERRE. CECI EST UNE MESURE DE SECURITE. SI VOUS N'ARRIVEZ PAS A INSERER LA FICHE DANS LA PRISE DE COURANT CONTACTEZ VOTRE ELECTRICIEN AFIN QU'IL CHANGE LA PRISE DE COURANT OBSOLETE. NE PAS MODIFIER LA FONCTION DE SECURITE OFFERTE PAR LA FICHE DE TERRE.

H043 Fr

WARNUNG: DIESES GERÄT IST MIT EINEM DREIADRIGEN STECKER (MIT ERDUNGSLEITER) AUSGESTATTET. DIESER STECKER HAT EINEN DRITTEN STIFT (ERDUNGSSTIFT) UND PASST AUS SICHERHEITSGRÜNDEN NUR IN NETZSTECKDOSEN MIT ERDUNG. FALLS ES NICHT MÖGLICH IST, DEN NETZSTECKER IN DIE STECKDOSE ZU STECKEN, WENDEN SIE SICH AN EINEN ELEKTRIKER, DAMIT ER DIE VERALTETE STECKDOSE AUSTAUSCHT. SETZEN SIE SICH NICHT ÜBER DIE SICHERHEITSFUNKTION DES STECKERS MIT ERDUNG HINWEG.

H043 Ge

AVVERTENZA: QUESTO PRODOTTO, ESSENDO MUNITO DI UN TIPO DI SPINA A TRE POLI CON MESSA A TERRA, UNA SPINA AVENTE CIOÈ UN TERZO POLO DI TERRA, SI ADATTERÀ SOLTANTO AD UNA PRESA DOTATA DI MESSA A TERRA. QUESTO PER UNA MISURA DI SICUREZZA. SE NON RIUSCITE AD INSERIRE LA SPINA NELLA VOSTRA PRESA DI CORRENTE, CONTATTATE IL VS. ELETTRICISTA PER SOSTITUIRE LA PRESA DI CORRENTE PROBABILMENTE OBSOLETA. NON MODIFICARE LA MISURA DI SICUREZZA DATA DALLA MESSA A TERRA.

H043 It

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO ESTÁ FORNECIDO CON UN TIPO DE ENCHUFE CON CONEXIÓN A TIERRA, UN ENCHUFE QUE TIENE UN TERCERO POLO (CONEXIÓN A TIERRA), EL CUAL PUEDE SER USADO SÓLO EN UN TIPO DE TOMA CON CONEXIÓN A TIERRA, ES UNA FORMA DE SEGURIDAD, SI NO CONSIGUES COLOCAR EL ENCHUFE EN LA TOMA, CONTACTE SU ELECTRICISTA PARA REEMPLAZAR LA TOMA ANTIQUADA. NO SUBESTIMAR LA FINALIDAD DE SEGURIDAD DEL TIPO DE TOMA CON CONEXIÓN A TIERRA.

H043 Sp

WAARSCHUWING: GEEN NAAKTE VLAMMEN, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET TOESTEL PLAATSEN. INDIEN BIJ ONGEVAL EEN NAAKTE VLAM OP HET TOESTEL ZOU VALLEN KAN, DOOR HET VERSPREIDEN ERVAN OVER HET TOESTEL, VUUR ONTSTAAN.

H044 Du

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.

CAUTION : USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION : THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD. H013 En

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- H010 En

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment. H011 En

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause un-desired operation.

Product Name: DVD-R/RW CD-R/RW WRITER
Model Number: DVR-S606
Responsible Party Name: PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. Customer Support Division
Address: 1925 E. DOMINGUEZ ST. LONG BEACH, CA 90810 U.S.A.
Phone: (310) 952-2820

CAUTION:

This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections. H012 En

[For Canadian model]

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

[Pour le modèle Canadien]

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. H009 2L

WARNING:

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product will expose you to lead, a chemical known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

IMPORTANT NOTICE

Record the model number and serial numbers of this equipment below. The numbers are on the top panel.

Model No. DVR-S606

Serial No. _____

Keep these numbers for future use.

H059 En

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

K015 En

WARNING: THE APPARATUS IS NOT WATERPROOFS, TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE AND DO NOT PUT ANY WATER SOURCE NEAR THIS APPARATUS, SUCH AS VASE, FLOWER POT, COSMETICS CONTAINER AND MEDICINE BOTTLE ETC.

H001BEn

Operating Environment

H045 En

Operating environment temperature and humidity:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); less than 85%RH (cooling vents not blocked)

Do not install in the following locations

- Location exposed to direct sunlight or strong artificial light
- Location exposed to high humidity, or poorly ventilated location

Precautions Regarding Use

- **Pioneer may not be held liable for the loss of any data or any other direct or indirect damage suffered as the result of the use or breakdown of this product. It is strongly recommended that regular backups be taken of all critical data.**
- **Care must be taken not to infringe copyright restrictions under the laws of each country.**
If this device is used to record copyrighted materials, approval must be obtained from the respective copyright holders. The recording of copyrighted materials without the express approval of the respective copyright holders may result in legal penalties. Pioneer disclaims any and all responsibility for any legal damages resulting from the use of this device in the unauthorized copying of copyrighted materials.
- **All names of corporations, products, and systems listed herein, even when the (™) or (®) symbols are omitted, should be considered the registered trademarks of their respective owners.**

[FOR NORTH AMERICA MODELS]

CONSULT WITH THE COMPANY SALES REPRESENTATIVE. "USE ONLY ULLISTED AND CANADIAN CERTIFIED POWER SUPPLY CORD." A POWER SUPPLY CORD TYPE SJT, 18 AWG MINIMUM, 3-WIRE GROUNDED TYPE SHALL BE USED WITH THIS EQUIPMENT.

[FOR EUROPEAN MODELS]

CONSULT WITH THE COMPANY SALES REPRESENTATIVE. "USE ONLY SAFETY LICENSED POWER SUPPLY CORD." A CERTIFIED POWER SUPPLY CORD IS TO BE USED WITH THIS EQUIPMENT. FOR A RATED CURRENT UP TO 6 A, A TYPE NOT LIGHTER THAN H05VV-F 3G 0.75 mm² OR H05VVH2-F 3G 0.75 mm² SHALL BE USED.

For pluggable equipment the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

IMPORTANT! SAFETY INSTRUCTIONS

1. **READ INSTRUCTIONS** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **RETAIN INSTRUCTIONS** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **HEED WARNING** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **FOLLOW INSTRUCTIONS** – All operating and use instructions should be followed.
5. **CLEANING** – Unplug this product from the wall outlet before cleaning.
Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6. **WATER AND MOISTURE** – Do not use this product near water.
7. **ACCESSORIES** – Do not place this product on an unstable cart, stand, or table.
The product may fall and be seriously damaged.
8. **VENTILATION** – Slots and openings in the cabinet and back or bottom are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. They should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should never be placed in a built-in installation unless proper ventilation is provided.
9. **POWER SOURCES** – This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power available, consult your dealer or local power company.
10. **PLUG** – This product is equipped with a wired grounding-type plug (a plug having a third (grounding) pin). This plug will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.
11. **POWER-CORD PROTECTION** – When unplugging the apparatus, pull on the plug – not on the cord. Do not handle the cord or plug with wet hands. Doing so could cause an electric short or shock. Do not allow anything to rest on the power cord. Do not locate this product where persons will walk on the cord.
12. **OVERLOADING** – Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in fire or electric shock.
13. **OBJECT AND LIQUID ENTRY** – Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
14. **CONDENSATION** – Moisture will form in the operating section of the product and the product's performance will be impaired if the product is brought from cool surroundings into a warm room or if the room temperature rises suddenly. To prevent this, let the product stand in its new surroundings for about an hour or two before switching it on, or ensure that the room temperature rises gradually.
15. **SERVICING** – Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
16. **DAMAGE REQUIRING SERVICE** – Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - a. When the power cord or plug is damaged.
 - b. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the video product.
 - c. If the product has been exposed to rain or water.
 - d. If the product does not operate normally when the operating instructions are followed. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions. Improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
 - e. If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
 - f. When the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.

FEATURES

- Write Speed
 - CLV 1X and 2X at DVD-R
 - CLV 1X, 2X and 4X at High-Speed DVD-R
 - CLV 1X at DVD-RW
 - CLV 1X and 2X at High-Speed DVD-RW
 - CLV 2.4X at DVD+R
 - CLV 2.4X and 4X at High-Speed DVD+R
 - CLV 2.4X at DVD+RW
 - CLV 4X, 8X, 12X and 16X at CD-R
 - CLV 4X at CD-RW
 - CLV 4X and 10X at High-Speed CD-RW
- Maximum Read Speed
 - CAV 12X at DVD-ROM (single)
 - CAV 8X at DVD-ROM (dual)
 - CAV 6X at DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW
 - CAV 32X at CD-ROM, CD-R, CD-RW
 - CAV 10X at CD-Audio play, Video CD
- Buffer Memory Size :
 - 2 MBytes (Write/Read)
- Supports Video CD (single and multiple session)
- LCD Tilt Servo Mechanism
- Horizontal/Vertical orientation available
- Low vibration Mechanism by DRA system
- Supports CD text format

Disc Format (Read/Write)

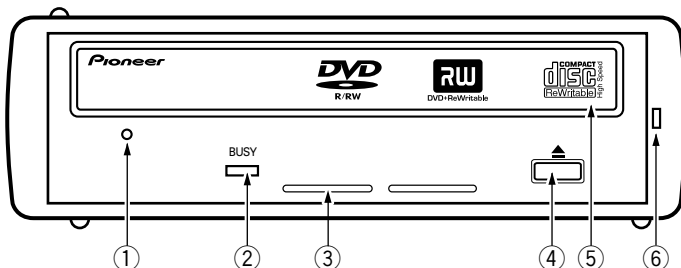
- DVD single layer/dual layer /120 mm disc/80 mm disc
- DVD-R (In case of write, 650nm disc for General only.)
- High-Speed DVD-R (4X-SPEED DVD-R Revision 1.0)
- DVD-RW
- High-Speed DVD-RW (2X-SPEED DVD-RW Revision 1.0)
- DVD+R (Version 1.0)
- High-Speed DVD+R (4X-SPEED DVD+R Version 1.1)
- DVD+RW (Version 1.1)
- CD-ROM Mode 1
- CD-ROM XA Mode2 (form 1, form2)
- Photo CD (single and multiple session)
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW, High-Speed CD-RW

Note:

Specific application program that support above format is needed to write.

INTERFACE

FRONT VIEW



① Forced Ejection Hole

Insert a stiff rod into the hole and push to eject the tray when the tray doesn't unload by pressing the Eject button. In the normal operation, the eject button should be used to unload the tray. Make sure the power of the drive is turned off and wait more than one minute till the disc rotation is stopped when access the eject hole.

② BUSY Indicator

Operation status is indicated as follows.

During reading	Lights
During writing	Lights

③ Ventilation Hole

Do not block this part.

④ Eject Button (▲)

To unload /load the disc, press the button.

⑤ Disc Tray

Open the loading tray by pressing the eject button, then place a CD or DVD disc into the slit with the label facing up.

Press the eject button or push the front part of tray to load the tray with the disc.

Do not attempt to pull out the disc tray forcibly.

⑥ Power Indicator

Lights when the unit is on.

Precautions on playing 8 cm (3.15") Discs

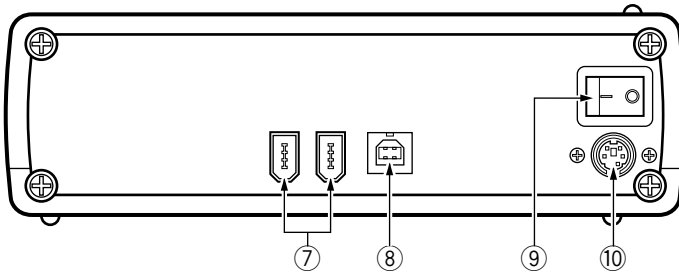
An 8 cm (3.15") disc cannot be played even an adapter is attached to the disc when the drive is upright condition.

ABOUT REGION CODES

The region code can be changed **ONLY 5 times**, including the 1st setting. Please be aware the 5th change will be PERMANENT, therefore, please pay attention when changing region codes.

- Region codes are part of the DVD Standard. However, Region codes on DVD discs are optional. DVD discs with no specified Region code can be played on all players.

REAR VIEW

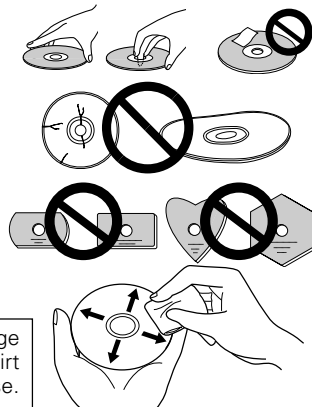


- ⑦ **IEEE 1394 Connectors**
Connects 6-pin IEEE 1394 I/O connectors.
- ⑧ **USB 2.0 connector**
Connects 4-pin USB 2.0 I/O connector.
- ⑨ **Power switch**
Turns power on/off.
- ⑩ **DC IN**
Connects supplied AC adapter.
Use only supplied AC adapter.



Pin	Name	Pin	Name
1	+5 V	4	GND
2	+5 V	5	GND
3	+12 V		

- Avoid touching or scratching the signal surface (shiny side) of the disc.
- Hold the disc by the edges or by the center hold and one edge.
- Do not affix paper or labels to the disc.
- Discard warped or cracked discs as they may cause damage to the drive.
- Avoid specially shaped discs such as hearts or polygons.
- Remove dust or lint from the disc with a soft cloth by wiping from the inside to the outside edge rather than in a circular motion.
- Do not use record-cleaning or anti-static agents as the solutions may cause damage to a disc.



Always be sure to store your discs in proper DVD-R storage cases when not in use, and always be sure to check for dirt or dust on discs (especially on the recording side) before use.

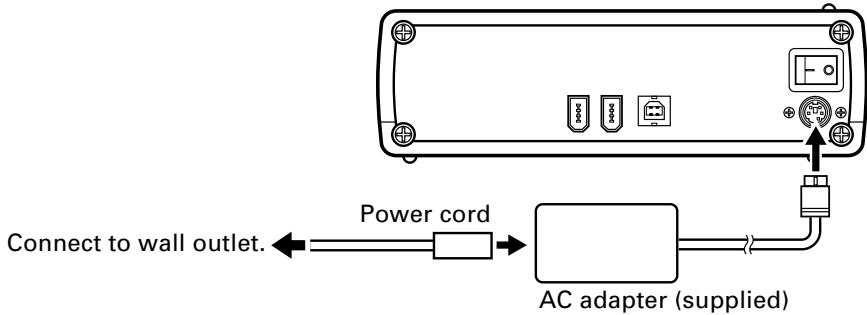
CONNECTIONS

Connect the unit to the supplied AC adapter and connect the USB or IEEE 1394 cable.

AC adapter connection

Connect the AC adapter plug to the DC IN connector on the rear panel of the unit and use the supplied power cord to connect the AC adapter to a wall outlet.

Do not use other than the supplied AC adapter.



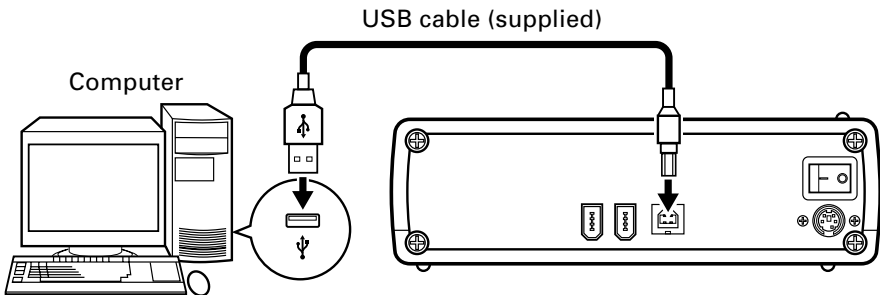
USB Cable Connection

This is a hot plug unit.

1. Turn on the unit.
 2. Turn on the computer and start up Windows.
 3. Connect the USB connector on the rear of the unit to the computer using the supplied USB cable.
- Purchase a USB 2.0 board for computers without such a port. (Although connection to a USB 1.1 port is possible, the unit will then not yield specified optimum performance.)

Turn on the unit before connecting it to the computer.

Be sure not to disconnect it during data transfers.



Note: Do not connect the unit using both the IEEE 1394 cable and the USB cable.

IEEE 1394 cable connection

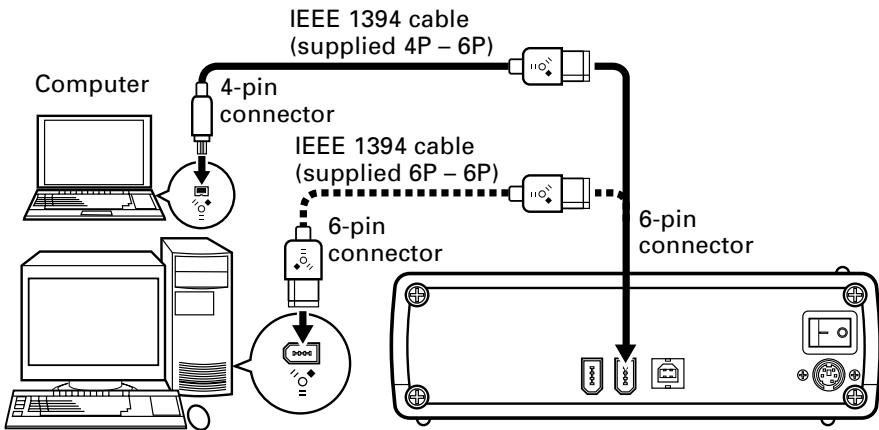
This is a hot plug unit.

1. Turn on the unit.
2. Turn on the computer and start up Windows.
3. Connect the IEEE 1394 connector on the rear of the unit to the computer using the supplied IEEE 1394 cable.

- Purchase an IEEE 1394 board for computers without such a port.
- Use the supplied 4P-6P cable for computers with a 4-pin IEEE 1394 port and the 6P-6P cable for computers with a 6-pin IEEE 1394 port.
- The unit is provided with two IEEE 1394 ports to enable daisy chaining. Connect to one of the two ports.

Turn on the unit before connecting it to the computer.

Be sure not to disconnect it during data transfers.



Note: Do not connect the unit using both the IEEE 1394 cable and the USB cable.

OPERATIONS

The computer writes DVD-R/RW discs when the supplied software has been installed. (The DVD-R/RW writer will not work if the computer or operating system does not support the software.)

■ Starting DVD-R/RW writing

1. Turn on the unit.
2. Turn on the computer.
3. Press the Eject button to open the disc tray.
4. Place the disc in the tray label side up.
5. Press the Eject button to close the disc tray.
6. Start the program.

■ Ending DVD-R/RW writing

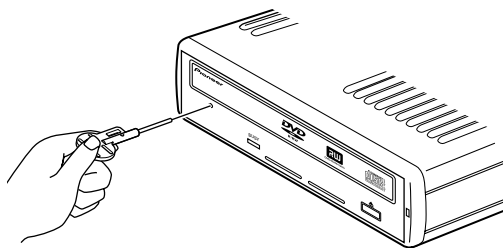
1. Quit the program
2. Press the Eject button to open the disc tray.
3. Remove the disc.
4. Press the Eject button to close the disc tray.
5. Shut down the computer.
6. Turn off the unit.

For details on how to install the software and write or play discs, see the supplied software manual or Help function.

Manual ejection of discs

Use the manual eject hole to remove discs in the following situations.

- **Do as follows if the unit malfunctions and pressing the Eject button fails to open the disc tray.**
 1. Shut down the computer and make sure that the disc stops spinning.
 2. Insert the supplied eject pin in the manual eject hole and press it in hard.
 3. When the disc tray protrudes by 5 to 10 mm, take hold of the tray, open it and remove the disc.



Notes:

- Use only the supplied eject pin.
- Do not force the disc tray open when the disc is still spinning to prevent injury and damage to the unit.
- Do not place objects within an area less than 12 cm away from the front panel.

TROUBLESHOOTING

What may at first seem like a malfunction may only be a simple operation error. Check the list below before doing anything else.

If the problem still persists, contact your dealer or the local Pioneer Service Station. Contact the software manufacturer for software problems.

■ The computer or software does not recognize the unit.

- The IEEE 1394 cable or power connector is not correctly plugged in.
→ Check cable connection.
- The operating system does not support the unit.
→ Use an operating system that supports the unit. (See page 16 for a list of supported operating systems.)

[DVD-R/RW and CD-R/RW Discs]

■ Data cannot be recorded/errors occur during recording

- Check whether the discs used are the recommended type.
- Check whether there is enough free space on the disc.
- Check whether the required software is installed.
- Check whether the operating environment satisfies software requirements.
- The DVD-R disc can only be recorded at 4x or 2x speeds.
→ Check whether the disc is a 4x or 2x speed disc.
- Check whether the disc has been finalized (to prevent further recording).
- Check whether the disc is inserted with the label side up and the recording side facing down.
- Check whether the disc is dirty or damaged.

■ Failure to read recorded discs

- Check whether used disc is the recommended type.
- Check whether the disc is inserted with the label side up.
- Check whether the disc is an unrecorded disc.
- Check whether the disc is dirty or damaged.
- Check whether the required software is installed.
- Check whether the unit is on a level surface.
- Condensation may have occurred on the optical components. Turn off the unit and wait awhile before trying again.

* For details on how to record discs, see the Help function or the instruction manual supplied with the software.

SPECIFICATIONS

[Setting]

This drive is Horizontal and Vertical Use.

- Use the supplied stand to place the unit in vertical position.

[Interface]

USB 2.0 or IEEE 1394a

[Disc Size]

- 12 cm (4.72") / 8 cm (3.15")*
* 8 cm (3.15") discs cannot be used at upright position.

[Data Transfer Rate]

Data Read (Sustained)

DVD	Max. 16.62 MBytes/sec.
CD	Max. 4.92 MBytes/sec. (13.7 – 32X CAV Mode over 16 block transfer)

Data Write (Sustained)

DVD	Ave. 5.54 MBytes/sec. (4X DVD-R)
CD	Ave. 2.46 MBytes/sec. (16X CD-R)

- The data transfer rate may not be output due to disc conditions (scratches, etc.).

[Access Time/ Seek Time]

Access time (Random average)

DVD-ROM	140 ms	CD-ROM	130 ms
---------	--------	--------	--------

Seek time (Random average)

DVD-ROM	120 ms	CD-ROM	100 ms
---------	--------	--------	--------

[Power Supply]

AC adapter (supplied): +12 V DC / 0.5 A, +5 V DC / 0.9 A

[AC Adapter]

Power source: 100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz

Rated output: +12 V DC / 1.5 A, +5 V DC / 1.5 A

[Power Consumption]

When playing DVD-ROM: 24 W (100 V) – 37 W (240 V)

Idle: 8 W (100 V) – 17 W (240 V)

[Other]

Supported operating systems: Windows 98SE, Windows 2000, Windows Me, Windows XP

Dimensions 167 (W) x 56.2 (H) x 272.8 (D) mm

(including front panel) 6-9/16 (W) x 2-7/32 (H) x 10-3/4 (D) in.

Weight 2.1 kg (4.63 lb)

Operation temperature +5°C to +35°C (41°F to 95°F)

Operation humidity 5% to 85% (no condensation)

Storage temperature – 40°C to +60°C (– 40°F to 140°F)

Storage humidity 5% to 90% (no condensation)

[Accessories]

AC adapter:	1
USB cable (1.0 m):	1
IEEE 1394 cable (1.5 m):	2
Vertical stand:	2
Manual eject pin:	1
Operating instructions (this manual):	1

NOTE:

- Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2003 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

K015 Fr

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC. H001AFr

Conditions de Fonctionnement

H045 Fr

Température et humidité ambiante lors du fonctionnement:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inférieur à 85%RH (events d'aération non obstrués)

Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

Précautions relatives à l'utilisation

- **Pioneer ne sera aucunement responsable de la perte de données ou de tout autre dommage, direct ou indirect, subi du fait de l'utilisation ou d'une panne de cet appareil. Nous recommandons vivement d'effectuer régulièrement la sauvegarde de toutes les données essentielles.**
- **Veillez à ne pas enfreindre les restrictions sur les copyrights, définies dans la législation de votre pays. Avant d'enregistrer des données protégées par des copyrights avec cet appareil, l'autorisation doit en être obtenue au préalable auprès des détenteurs de ces droits. L'enregistrement de données protégées par des copyrights sans l'approbation expresse des détenteurs de leurs droits peut entraîner des poursuites légales. Pioneer décline toute responsabilité en cas de dommages légaux quels qu'ils soient, résultant de l'utilisation de cet appareil pour la copie non autorisée de données protégées par des copyrights.**
- **Tous les noms d'entreprises, de produits et de systèmes apparaissant dans cette brochure, même si les symboles [™] et [®] sont omis, doivent être considérés comme indiquant les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.**

[POUR MODÈLES DE L'AMÉRIQUE DU NORD]

CONSULTEZ LE REPRÉSENTANT DES VENTES DE L'ENTREPRISE. "UTILISEZ UNIQUEMENT UN CORDON D'ALIMENTATION RECONNU AUX ÉTATS-UNIS ET CERTIFIÉ AU CANADA. UN CORDON D'ALIMENTATION DE TYPE SJT À 3 FILS ET MISE À LA TERRE DE 18 AWG MINIMUM DOIT ÊTRE UTILISÉ AVEC CET APPAREIL.

[POUR MODÈLES EUROPÉENS]

CONSULTEZ LE REPRÉSENTANT DES VENTES DE L'ENTREPRISE. "UTILISEZ UNIQUEMENT UN CORDON D'ALIMENTATION DONT LA SÉCURITÉ EST GARANTIE." UN CORDON D'ALIMENTATION CERTIFIÉ DOIT ÊTRE UTILISÉ AVEC CET APPAREIL. POUR UN COURANT NOMINAL DE 6 AMPÈRES MAXIMUM, UN TYPE D'AU-MOINS H05VV-F 3G 0,75 mm² OU H05VVH2-F 0,75 mm² DOIT ÊTRE UTILISÉ.

Dans le cas d'appareils enfichables, la prise doit être facilement accessible et placée le plus près possible de l'appareil.

IMPORTANT ! INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- 1. LISEZ CES INSTRUCTIONS** – Vous devez lire toutes les explications sur la sécurité et le fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
- 2. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** – Les explications sur la sécurité et le fonctionnement doivent être conservées pour s'y référer éventuellement par la suite.
- 3. RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS** – Tous les avertissements, figurant sur l'appareil et dans ce mode d'emploi, doivent être respectés.
- 4. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS** – Toutes les explications sur le fonctionnement doivent être suivies.
- 5. NETTOYAGE** – Débranchez l'appareil au niveau de la prise secteur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en aérosol, mais un linge humide.
- 6. EAU ET HUMIDITÉ** – N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
- 7. ACCESSOIRES** – Ne placez pas cet appareil sur une table, un support ou une surface instable, car il pourrait être sérieusement endommagé en tombant.
- 8. VENTILATION** – Les fentes et orifices, prévus sur le fond et à l'arrière de l'appareil, sont destinés à sa ventilation. Ils contribuent à son bon fonctionnement en évitant sa surchauffe. N'obstruez jamais ces ouvertures en plaçant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface comparable. Ne placez jamais l'appareil dans un emplacement hermétique si une ventilation suffisante n'est pas assurée.
- 9. SOURCES D'ALIMENTATION** – Cet appareil doit être alimenté uniquement sur le type de source de courant, indiqué sur l'étiquette signalétique. En cas de doute sur le type de source de courant disponible, consultez votre concessionnaire ou la compagnie d'électricité.
- 10. FICHE** – Cet appareil est doté d'une fiche à mise à la terre câblée, comportant une troisième broche de masse. Par souci de sécurité, cette fiche ne peut s'insérer complètement que dans une prise de courant, munie d'une mise à la terre. Si vous ne parvenez pas à brancher complètement la fiche dans la prise, contactez votre électricien pour faire remplacer la prise démodée. Ne négligez pas la sécurité que cette prise à mise à la masse est censée vous procurer.
- 11. PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION** – Pour débrancher l'appareil, tirez sur sa fiche et non pas sur le cordon d'alimentation. Ne manipulez pas ce cordon avec des mains humides pour éviter un court-circuit ou une secousse électrique. Ne déposez rien sur le cordon d'alimentation et ne placez pas l'appareil à un endroit où l'on marcherait sur son cordon.
- 12. SURCHARGE** – Ne surchargez pas les prises de courant et les cordons-rallonge, car ceci peut provoquer une secousse électrique, voire un incendie.
- 13. PÉNÉTRATION D'OBJETS ET DE LIQUIDES** – N'introduisez jamais d'objets d'aucune sorte par les ouvertures de l'appareil car, en touchant des points sous haute tension ou en court-circuitant des pièces, ils pourraient provoquer une secousse électrique, voire un incendie. Ne renversez jamais de liquide d'aucune sorte sur l'appareil.
- 14. CONDENSATION** – De l'humidité se formera dans la section de fonctionnement de l'appareil et elle risque de détériorer ses performances si celui-ci est apporté d'un environnement froid vers une pièce chaude ou si la température de la pièce où il se trouve est élevée brusquement. Pour éviter ce phénomène, laissez l'appareil dans son nouvel environnement pendant une à deux heures avant de le mettre sous tension ou veillez à élever progressivement la température de la pièce.
- 15. RÉPARATION** – N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil, car en l'ouvrant ou en retirant les couvercles, vous risquez de vous exposer à des tensions élevées et à d'autres dangers. Confiez tout travail de réparation à un personnel qualifié.
- 16. DÉGÂTS NÉCESSITANT DES RÉPARATIONS** – Débranchez l'appareil au niveau de sa prise secteur et confiez les réparations éventuelles à un personnel qualifié dans les cas suivants :
 - a. Le cordon d'alimentation et/ou sa fiche est endommagé.
 - b. Du liquide et/ou un objet solide a pénétré dans l'appareil.
 - c. L'appareil a été exposé à de l'eau ou à la pluie.
 - d. L'appareil ne fonctionne pas correctement alors que les instructions du mode d'emploi sont respectées. Ajustez uniquement les commandes, indiquées dans le mode d'emploi. En effet, un réglage inadéquat d'autres commandes pourrait entraîner des dégâts et des travaux coûteux par un technicien spécialisé seraient alors nécessaires pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil.
 - e. L'appareil est tombé ou son coffret est endommagé.
 - f. L'appareil présente un changement notable de ses performances, un signe que des réparations sont nécessaires.

CARACTERISTIQUES

- Vitesse d'écriture
 - Vitesse linéaire constante 1X et 2X pour DVD-R
 - Vitesse linéaire constante 1X, 2X et 4X pour DVD-R haute vitesse
 - Vitesse linéaire constante 1X pour DVD-RW
 - Vitesse linéaire constante 1X et 2X pour DVD-RW haute vitesse
 - Vitesse linéaire constante 2,4X pour DVD+R
 - Vitesse linéaire constante 2,4X et 4X pour DVD+R haute vitesse
 - Vitesse linéaire constante 2,4X pour DVD+RW
 - Vitesse linéaire constante 4X, 8X, 12X et 16X pour CD-R
 - Vitesse linéaire constante 4X pour CD-RW
 - Vitesse linéaire constante 4X et 10X pour CD-RW haute vitesse
- Vitesse de lecture maximale
 - Vitesse angulaire constante 12X pour DVD-ROM (simple)
 - Vitesse angulaire constante 8X pour DVD-ROM (double)
 - Vitesse angulaire constante 6X pour DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW
 - Vitesse angulaire constante 32X pour CD-ROM, CD-R, CD-RW
 - Vitesse angulaire constante 10X pour lecture de CD-audio, CD Vidéo
- Taille de la mémoire tampon :
 - 2 Mo (écriture/lecture)
- Prise en charge des CD vidéo (une session ou plusieurs sessions)
- Servomécanisme de bascule d'écran à cristaux liquides
- Orientation horizontale / verticale au choix
- Mécanisme à faible vibration par système DRA
- Prise en charge du format CD text

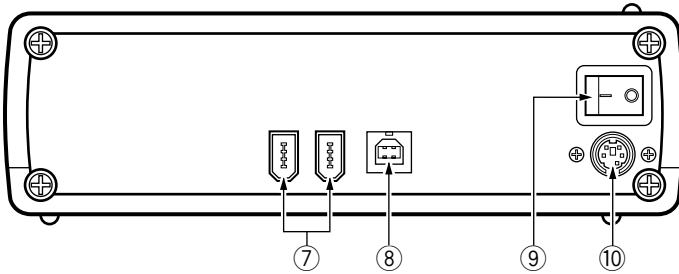
Format du disque (lecture/écriture)

- DVD simple couche / double couche / disque de 120 mm / disque de 80 mm
- DVD-R (en cas d'écriture, disque de 650 nm pour usage général seul)
- DVD-R haute vitesse (DVD-R VITESSE 4X Révision 1,0)
- DVD-RW
- DVD-RW haute vitesse (DVD-RW VITESSE 2X Révision 1,0)
- DVD+R (Version 1,0)
- DVD+R haute vitesse (DVD+R VITESSE 4X Version 1,1)
- DVD+RW (Version 1,1)
- CD-ROM Mode 1
- CD-ROM XA Mode 2 (forme 1, forme 2)
- CD Photo (une session ou plusieurs sessions)
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW, CD-RW haute vitesse

Remarque :

Un programme d'application prenant en charge le format ci-dessus est nécessaire pour l'écriture.

VUE DE LA FACE ARRIERE



⑦ **Connecteurs IEEE 1394**

Pour le branchement des connecteurs d'entrée/sortie IEEE 1394 à 6 broches.

⑧ **Connecteur USB 2.0**

Pour le branchement d'un connecteur d'entrée/sortie USB 2.0 à 4 broches.

⑨ **Interrupteur d'alimentation**

Il commande la mise sous/hors tension de l'appareil.

⑩ **Prise DC IN (entrée de courant continu)**

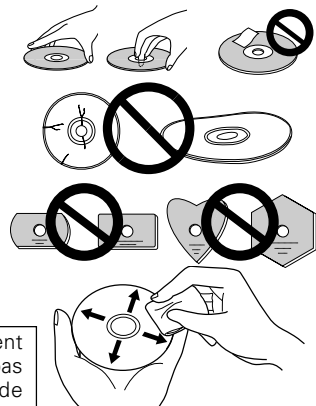
Pour le branchement de l'adaptateur secteur fourni.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.



Broch	Nom	Broch	Nom
1	+5 V	4	GND(Terre)
2	+5 V	5	GND(Terre)
3	+12 V		

- Evitez de toucher ou de griffer la surface du disque sur laquelle sont enregistrés les signaux (surface brillante).
- Saisissez le disque par les bords ou par le centre et un bord.
- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur le disque.
- Jetez les disques fissurés ou voilés, car ils peuvent endommager le lecteur.
- Evitez les disques de forme spéciale, notamment ceux en forme de coeur ou de polygone.
- Eliminez la poussière ou les peluches du disque à l'aide d'un linge doux en frottant de l'intérieur vers l'extérieur et non en effectuant un mouvement circulaire.
- N'utilisez jamais de produit de nettoyage pour disque ou d'agent antistatique, car ces solutions peuvent endommager le disque.



Rangé toujours vos disques dans les boîtes de rangement de DVD-R prévues à cet effet lorsque nous ne les utilisons pas et vérifiez s'ils ne sont pas couverts de saletés ou de poussières (surtout sur la face enregistrée) avant de les utiliser.

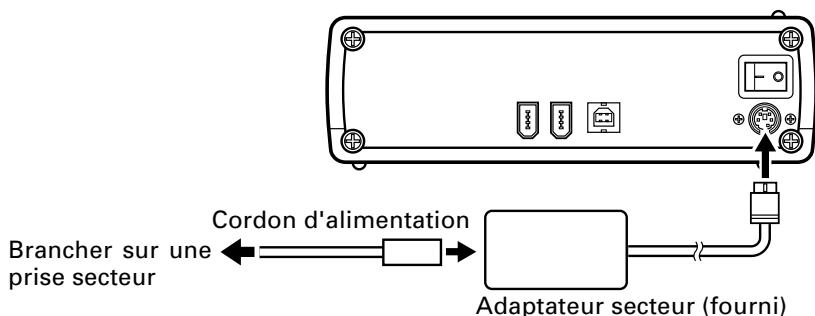
BRANCHEMENTS

Raccordez l'appareil sur l'adaptateur secteur fourni et branchez le câble USB ou IEEE 1394.

Branchement de l'adaptateur secteur

Branchez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise DC IN sur le panneau arrière de l'appareil et servez-vous du cordon d'alimentation fourni pour raccorder l'adaptateur secteur à une prise murale du secteur.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.



Branchement par câble USB

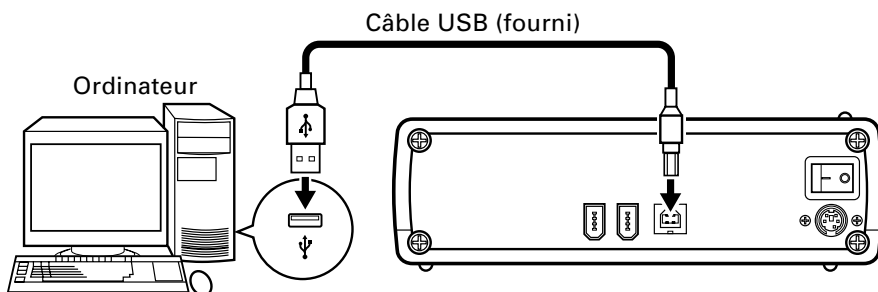
Cet appareil accepte une fiche sous tension.

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Mettez l'ordinateur sous tension et lancez Windows.
3. Raccordez le connecteur USB du panneau arrière de l'appareil à l'ordinateur au moyen du câble USB fourni.

- Achetez dans le commerce une carte USB 2.0 pour les ordinateurs non équipés d'un port adapté. (Bien que le branchement à un port USB 1.1 soit possible, l'appareil ne fournira pas les performances optimales spécifiées.)

Mettez cet appareil sous tension avant de le raccorder à l'ordinateur.

Veillez à ne pas le débrancher pendant le transfert de données.



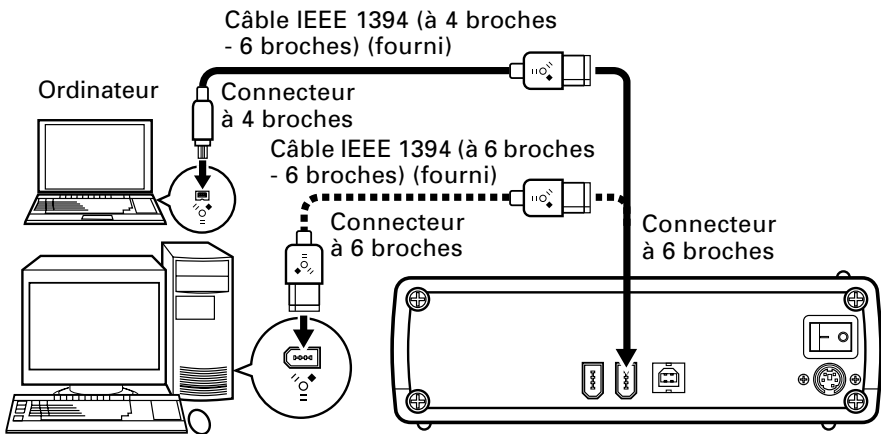
Remarque : Ne raccordez pas l'appareil en utilisant simultanément le câble IEEE 1394 et le câble USB.

Branchement du câble IEEE 1394

Cet appareil accepte une fiche sous tension.

1. Mettez l'appareil sous tension.
 2. Mettez l'ordinateur sous tension et lancez Windows.
 3. Raccordez le connecteur IEEE 1394 du panneau arrière de l'appareil sur l'ordinateur au moyen du câble IEEE 1394 fourni.
- Achetez dans le commerce une carte IEEE 1394 pour les ordinateurs non équipés d'un port adapté.
 - Utilisez le câble 4 broches - 6 broches (4P-6P) fourni pour les ordinateurs munis d'un port IEEE 1394 à 4 broches et le câble 6 broches - 6 broches (6P-6P) pour les ordinateurs munis qu'un port IEEE 1394 à 6 broches.
 - L'appareil est pourvu de deux ports IEEE 1394, afin de permettre un branchement en guirlande. Effectuez la connexion à un des deux ports.

Mettez cet appareil sous tension avant de le raccorder à l'ordinateur.
Veillez à ne pas le débrancher pendant le transfert de données.



Remarque : Ne raccordez pas l'appareil en utilisant simultanément le câble IEEE 1394 et le câble USB.

FONCTIONNEMENT

L'ordinateur pourra graver les disques DVD-R/RW si le logiciel fourni est installé. (Le graveur DVD-R/RW ne fonctionnera pas si l'ordinateur ou le système d'exploitation ne prend pas en compte le logiciel fourni.)

■ Lancement de l'écriture d'un DVD-R/RW

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Mettez l'ordinateur sous tension.
3. Appuyez sur la touche Éjection pour ouvrir le plateau du disque.
4. Posez le disque en dirigeant son étiquette vers le haut.
5. Appuyez sur la touche Éjection pour refermer le plateau du disque.
6. Lancez le programme.

■ Fin de l'écriture d'un DVD-R/RW

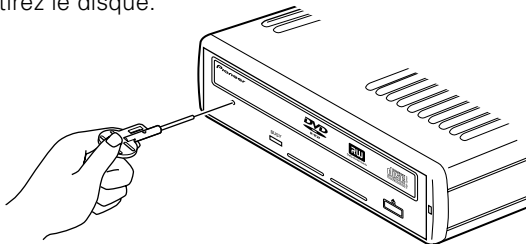
1. Quittez le programme.
2. Appuyez sur la touche Éjection pour ouvrir le plateau du disque.
3. Retirez le disque.
4. Appuyez sur la touche Éjection pour refermer le plateau du disque.
5. Mettez l'ordinateur hors tension.
6. Mettez l'appareil hors tension.

Pour les détails sur l'installation du logiciel et sur l'écriture ou la lecture de disques, reportez-vous au manuel du logiciel fourni ou utilisez la fonction Aide.

Éjection manuelle d'un disque

Utilisez l'orifice d'éjection manuelle pour faire ressortir le disque dans les cas suivants.

- Procédez comme suit si l'appareil ne fonctionne plus correctement et que le plateau du disque ne s'ouvre pas par une pression sur la touche Éjection.
1. Arrêtez l'ordinateur et assurez-vous que le disque a cessé de tourner.
 2. Insérez la broche d'éjection fournie dans l'orifice d'éjection manuelle et appuyez avec force.
 3. Lorsque le plateau du disque ressort de 5 à 10 mm, saisissez-le par son bord, ouvrez-le et retirez le disque.



Remarques:

- Utilisez uniquement la broche d'éjection fournie.
- Pour éviter de vous blesser et d'endommager l'appareil, ne forcez pas l'ouverture du plateau du disque pendant que le disque tourne encore.
- Ne placez aucun objet à moins de 12 cm environ en face du panneau avant.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Ce qui apparaît comme une défaillance n'est souvent que le résultat d'une simple erreur d'utilisation. Passez donc en revue la liste ci-dessous. Si la difficulté subsiste, contactez votre revendeur ou un centre de service Pioneer. Contactez le fabricant du logiciel pour tout problème, lié au logiciel.

■ L'ordinateur ou le logiciel ne reconnaît pas cet appareil.

- Le câble IEEE 1394 ou le connecteur d'alimentation n'est pas correctement branché.
→ Vérifiez le branchement du câble.
- Le système d'exploitation ne prend pas l'appareil en compte.
→ Utilisez un système d'exploitation qui prend en compte cet appareil. (Voir la liste des systèmes d'exploitation acceptés à la page 26)

[Disque DVD-R/RW et CD-R/RW]

■ Impossible d'enregistrer les données / production d'erreurs pendant l'enregistrement

- Vérifiez si le disque utilisé est du type recommandé.
- Vérifiez s'il reste suffisamment d'espace sur le disque.
- Vérifiez si le logiciel requis est installé.
- Vérifiez si l'environnement d'exploitation convient aux exigences du logiciel.
- Le disque DVD-R ne peut pas être enregistré à 4x ou 2x la vitesse.
→ Vérifiez si le disque est compatible à 4x ou 2x la vitesse.
- Vérifiez si le disque a été finalisé (pour éviter un nouvel enregistrement).
- Vérifiez si le disque est installé avec son étiquette orientée vers le haut et la face d'enregistrement vers le bas.
- Vérifiez si le disque est souillé ou endommagé.

■ Erreurs à la lecture des disques enregistrés

- Vérifiez si le disque est du type recommandé.
- Vérifiez si le disque est installé avec son étiquette orientée vers le haut.
- Vérifiez si le disque est vierge.
- Vérifiez si le disque est souillé ou endommagé.
- Vérifiez si le logiciel requis est installé.
- Vérifiez si l'appareil est sur une surface plate.
- Il se peut que de la condensation se soit produite sur les composants optiques.
Mettez l'appareil hors tension et attendez avant de faire un nouvel essai.

- * Pour des détails sur l'enregistrement des disques, consultez la fonction Aide ou le mode d'emploi, fourni avec le logiciel.

FICHE TECHNIQUE

[Position]

Ce lecteur doit être utilisé en position horizontale et verticale.

- Utilisez le support fourni pour utiliser l'appareil en position verticale.

[Interface]

USB 2.0 ou IEEE 1394a

[Taille du disque]

- 12 cm / 8 cm*

* Les disques de 8 cm ne peuvent pas être utilisés en position verticale.

[Vitesse de transfert des données]

Lecture de données (Soutenu)

DVD	Max. 16,62 Mo/s
CD	Max. 4,92 Mo/s (Mode de vitesse angulaire constante 13,7 à 32X sur 16 transferts de blocs)

Écriture de données (Soutenu)

DVD	Moy. 5,54 Mo/s (Écriture 4X sur DVD-R)
CD	Moy. 2,46 Mo/s (Écriture 16X sur CD-R)

- La vitesse de transfert des données peut varier en fonction de l'état du disque (rayures, etc.).

[Temps d'accès / temps de recherche]

Temps d'accès (Moyenne aléatoire)

DVD-ROM 140 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

Temps de recherche (Moyenne aléatoire)

DVD-ROM 120 ms	CD-ROM 100 ms
----------------	---------------

[Alimentation]

Adaptateur secteur (fourni): CC de +12 V / 0,5 A, CC de +5 V / 0,9 A

[Adaptateur secteur]

Source de courant: Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz

Puissance nominale: CC de +12 V / 1,5 A, CC de +5 V / 1,5 A

[Consommation]

A la lecture d'un DVD-ROM: 24 W (100 V) – 37 W (240 V)

En mode Veille: 8 W (100 V) – 17 W (240 V)

[Divers]

Systèmes d'exploitation acceptés : Windows 98SE, Windows 2000, Windows Me, Windows XP
Dimensions externes (façade comprise)

167 (L) x 56,2 (H) x 272,8 (P) mm

Poids 2,1 kg

Température de fonctionnement +5 °C à +35 °C

Humidité de fonctionnement 5 % à 85 % (sans condensation)

Température de remisage – 40 °C à +60 °C

Humidité de remisage 5 % à 90 % (sans condensation)

[Accessoires]

Adaptateur secteur: 1

Câble USB (1,0 m): 1

Câble IEEE 1394 (1,5 m): 2

Support vertical: 2

Broche d'éjection manuelle: 1

Mode d'emploi (ce manuel): 1

REMARQUE:

- Les caractéristiques techniques et présentation de ce produit sont sujets à des changements sans préavis pour améliorations.

Publication de Pioneer Corporation.

© 2003 Pioneer Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts.
Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

K015 Ge

WARNUNG: DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPFE, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN.

H001AGe

Warnung:

Dieses Produkt entspricht dem EMV-Standard der Klasse A. Produkte dieser Klasse sind nur für den industriellen Einsatz geeignet und dürfen in Wohn- und Gewerbegebieten nicht ohne ausreichende Entstörungsmaßnahmen betrieben werden.

Betriebsbedingungen

H045 Ge

Betriebstemperatur und -feuchtigkeit:

5 °C bis 35 °C ; weniger als 85 % rel. Luftfeuchte (Lüftungsöffnungen nicht blockiert)

Nicht an folgenden Orten aufstellen:

- Orte, die direktem Sonnenlicht oder starkem künstlichen Licht ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung

Vorsichtshinweise zum Betrieb

- **Pioneer übernimmt keinerlei Haftung für Datenverluste oder irgendwelche anderen direkten oder Folgeschäden, die auf den Gebrauch oder eine Funktionsstörung dieses Gerätes zurückzuführen sind. Es wird dringend angeraten, in regelmäßigen Abständen Sicherungskopien von allen wichtigen Daten zu erstellen.**
- **Bitte beachten Sie unbedingt die in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz der Urheberrechte. Bevor dieses Gerät zur Aufzeichnung von urheberrechtlich geschütztem Material verwendet wird, muss die Genehmigung des Inhabers der Urheberrechte eingeholt werden. Die Aufzeichnung von urheberrechtlich geschütztem Material ohne ausdrückliche Genehmigung des Inhabers der Urheberrechte ist möglicherweise strafbar. Pioneer übernimmt keine Haftung für Schadenersatzforderungen, die auf einen Gebrauch dieses Gerätes zum unbefugten Kopieren von urheberrechtlich geschütztem Material zurückzuführen sind.**
- **Auch wenn diese nicht durch die Symbole "™" bzw. "®" ausgewiesen sind, handelt es sich bei allen in dieser Anleitung erwähnten Firmennamen, Produkt- und Systembezeichnungen um eingetragene Warenzeichen der betreffenden Unternehmen.**

[HINWEIS ZU DEN MODELLEN FÜR NORDAMERIKA]

BITTE WENDEN SIE SICH MIT FRAGEN ZUM GEEIGNETEN NETZKABEL AN IHRE ÖRTLICHE PIONEER-VERTRETUNG.
AUSSCHLIESSLICH EIN UL-LISTED BZW. FÜR KANADA ZUGELASSENES NETZKABEL VERWENDEN."
EIN DREIPOLIGES, GEERDETES NETZKABEL DES TYPUS SJT, MINIMAL 18 AWG, MUSS MIT DIESEM GERÄT VERWENDET WERDEN.

[HINWEIS ZU DEN MODELLEN FÜR EUROPA]

BITTE WENDEN SIE SICH MIT FRAGEN ZUM GEEIGNETEN NETZKABEL AN IHRE ÖRTLICHE PIONEER-VERTRETUNG.
"AUSSCHLIESSLICH EIN NETZKABEL VERWENDEN, DAS DIE JEWEILS GELTENDEN SICHERHEITSAUFLAGEN ERFÜLLT."
EIN FÜR MAXIMAL 6 A NENNSTROM ZUGELASSENES NETZKABEL MUSS MIT DIESEM GERÄT VERWENDET WERDEN, DAS NICHT LEICHTER IST ALS H05VV-F, 0,75 m², ODER H05VVH2-HF, 0,75 m².

Bei Geräten mit Steckern sollte sich der Ausgangsstecker nahe dem anderen Gerät befinden und einfach zugänglich sein.

WICHTIG! SICHERHEITSHINWEISE

1. **BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN** – Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Sicherheitshinweise und den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
2. **BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN** – Bitte bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme griffbereit auf.
3. **WARNUNGEN BEACHTEN** – Bitte beachten Sie alle Warmaufkleber am Gerät sowie alle Warnhinweise in der Bedienungsanleitung.
4. **ANWEISUNGEN BEFOLGEN** – Bitte befolgen Sie sorgfältig alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen.
5. **REINIGUNG** – Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie dieses Gerät reinigen.
6. **WASSER UND NÄSSE** – Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
7. **ZUBEHÖR** – Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einer unstabilen Unterlage (Wagen, Ständer oder Tisch) auf.
8. **BELÜFTUNG** – Im Gehäuse sowie an der Rückseite oder Unterseite des Gerätes sind Ventilationsschlitze und Öffnungen vorgesehen, die einen zuverlässigen Betrieb gewährleisten und einen Wärmestau verhindern sollen. Diese Schlitze dürfen nicht blockiert oder verdeckt werden, indem das Gerät auf einer weichen Unterlage, z.B. einem Bett, Sofa, Teppich usw., aufgestellt wird. Dieses Gerät darf nur dann in ein Regal, einen Hi-Fi-Schrank usw. eingebaut werden, wenn eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
9. **STROMVERSORGUNG** – Dieses Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung betrieben werden. Bitte konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Fachhändler oder das örtliche Energieversorgungs-Unternehmen.
10. **NETZSTECKER** – Das Netzkabel dieses Gerätes ist mit einem geerdeten Netzstecker ausgestattet und darf nur an eine Schuko-Steckdose angeschlossen werden. Die Sicherheitserdung darf nicht umgangen werden!
11. **SCHUTZ DES NETZKABELS** – Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels stets am Netzstecker, nie am Kabel selbst. Fassen Sie das Netzkabel auf keinen Fall mit nassen Händen an. Anderenfalls besteht die Gefahr von Kurzschluss und elektrischem Schlag. Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Netzkabel ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass Personen nicht darauf treten oder darüber stolpern können.
12. **ÜBERLASTUNG** – Vermeiden Sie eine Überlastung von Netzsteckdosen und Verlängerungskabeln. Anderenfalls besteht die Gefahr von Brandausbruch und elektrischem Schlag.
13. **EINDRINGEN VON FLÜSSIGKEITEN UND FREMDKÖRPERN** – Stecken Sie keinerlei Gegenstände in die Öffnungen im Gehäuse, um eine Berührung von unter hoher Spannung stehenden Bauteilen im Geräteinneren zu vermeiden, die elektrischen Schlag, Kurzschluss und Brandausbruch verursachen kann. Achten Sie sorgfältig darauf, keine Flüssigkeiten auf das Gerät zu verschütten.
14. **KONDENSATBILDUNG** – Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung an einen warmen Ort gebracht wird oder die Raumtemperatur innerhalb kurzer Zeit wegen Aufheizen stark ansteigt, bildet sich Kondensat im Geräteinneren, und die Geräteleistung wird beeinträchtigt. In einem solchen Fall warten Sie bitte bei ausgeschaltetem Gerät etwa 1 – 2 Stunden lang, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist, oder sorgen Sie dafür, dass die Raumtemperatur allmählich ansteigt, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb setzen.
15. **WARTUNG** – Versuchen Sie auf keinen Fall, dieses Gerät selbst zu warten. Beim Öffnen oder Abschrauben von Gehäuseteilen besteht die Gefahr einer Berührung von Bauteilen, die eine gefährliche Spannung führen, und andere Verletzungen können verursacht werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten grundsätzlich dem Kundendienstpersonal.
16. **REPARATURFÄLLE** – In den folgenden Situationen ziehen Sie bitte unverzüglich den Netzstecker aus der Netzsteckdose, und nehmen Sie dann Kontakt mit dem Kundendienst auf, um das Gerät reparieren zu lassen:
 - a. Wenn eine Beschädigung des Netzkabels oder Netzsteckers festgestellt wird.
 - b. Wenn eine Flüssigkeit auf das Gerät verschüttet wurde, oder ein Fremdgegenstand in das Geräteinnere eingedrungen ist.
 - c. Wenn das Gerät Wasser oder Regen ausgesetzt wurde.
 - d. Wenn das Gerät trotz korrekter Bedienung nicht einwandfrei arbeitet. Nehmen Sie ausschließlich solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erläutert werden. Eine Einstellung von Reglern, die nicht ausdrücklich in der Bedienungsanleitung erwähnt wird, kann eine Beschädigung des Gerätes verursachen und aufwendige Reparaturen erforderlich machen, um den einwandfreien Betriebszustand des Gerätes wiederherzustellen.
 - e. Wenn das Gerät fallen gelassen oder das Gehäuse beschädigt wurde.
 - f. Wenn sich eine starke Herabsetzung der Geräteleistung bemerkbar macht – dies ist generell ein Anzeichen dafür, dass eine Reparatur erforderlich ist.

LEISTUNGSMERKMALE

- Schreibgeschwindigkeit
 - CLV 1X und 2X bei DVD-R
 - CLV 1X, 2X und 4X bei Hochgeschwindigkeits-DVD-R
 - CLV 1X bei DVD-RW
 - CLV 1X und 2X bei Hochgeschwindigkeits-DVD-RW
 - CLV 2,4X bei DVD+R
 - CLV 2,4X und 4X bei Hochgeschwindigkeits-DVD+R
 - CLV 2,4X bei DVD+RW
 - CLV 4X, 8X, 12X und 16X bei CD-R
 - CLV 4X bei CD-RW
 - CLV 4X und 10X bei Hochgeschwindigkeits-CD-RW
- Maximale Lesegeschwindigkeit
 - CAV 12X bei DVD-ROM (Einzel)
 - CAV 8X bei DVD-ROM (Dual)
 - CAV 6X bei DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW
 - CAV 32X bei CD-ROM, CD-R, CD-RW
 - CAV 10X bei Wiedergabe von CD-Audio, Video-CD
- Puffer-Speicherkapazität:
 - 2 MByte (Schreiben/Lesen)
- Unterstützt Video-CDs (Einzel- und Mehrfach-Session)
- Servomechanismus für LCD-Neigung
- Wahl zwischen horizontaler und vertikaler Ausrichtung
- Schwingungsarme Mechanik dank DRA-System
- Unterstützt CD-Textformat

Disc-Format (Lesen/Schreiben)

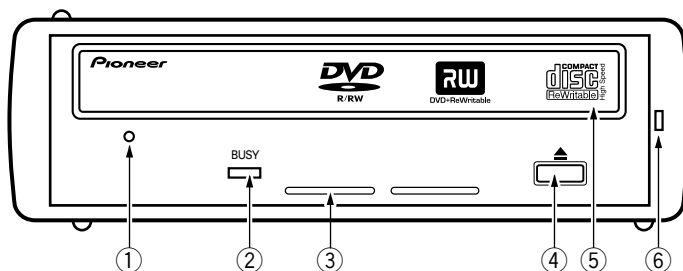
- DVD-Einzelschicht/Dualschicht/120-mm-Disc/80-mm-Disc
- DVD-R (Schreiben nur auf 650-nm-Disc für allgemeine Anwendungen)
- Hochgeschwindigkeits-DVD-R (4X-Geschwindigkeits-DVD-R Revision 1,0)
- DVD-RW
- Hochgeschwindigkeits-DVD-RW (2X-Geschwindigkeits-DVD-RW Revision 1,0)
- DVD+R (Version 1,0)
- Hochgeschwindigkeits-DVD+R (4X-Geschwindigkeits-DVD+R Version 1,1)
- DVD+RW (Version 1,1)
- CD-ROM Modus 1
- CD-ROM XA Modus 2 (form 1, form2)
- Photo CD (Einzel- und Mehrfach-Session)
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW, Hochgeschwindigkeits-CD-RW

Hinweis:

Zum Schreiben ist ein spezielles Anwendungsprogramm erforderlich, das das obige Format unterstützt.

SCHNITTSTELLE

VORDERANSICHT



① Loch für erzwungenen Auswurf

Wenn die Schublade nach dem Drücken der Eject-Taste nicht ausfährt, führen Sie eine unbiegsame Stange in das Loch ein und drücken sie, um die Disc auszuwerfen. Im normalen Betrieb wird eine Disc mittels Eject-Taste ausgeworfen. Achten Sie vor dem Zugriff auf das Auswurfloch darauf, dass die Netzversorgung des Laufwerks ausgeschaltet ist, und warten Sie länger als eine Minute, bis sich die Disc nicht mehr dreht.

② Besetzt-Anzeige (BUSY)

Diese Anzeige kennzeichnet den aktuellen Betriebsstatus wie folgt.

Während des Lesens: Leuchtet.

Während des Schreibens: Leuchtet.

③ Lüftungsöffnungen

Dieser Teil darf nicht verdeckt werden.

④ Eject-Taste (▲)

Drücken Sie diese Taste, um die Disc einzulegen bzw. herauszunehmen.

⑤ Disc-Schublade

Öffnen Sie die Schublade, indem Sie die Eject-Taste drücken. Legen Sie dann eine CD oder DVD in den Schlitz, wobei die Beschriftung oben liegt. Drücken Sie die Eject-Taste oder drücken Sie vorne an der Schublade, um die Schublade mit der Disc zu laden.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Disc-Fach gewaltsam herauszuziehen.

⑥ Einschaltanzeige

Diese Anzeige leuchtet beim Einschalten des Gerätes auf.

Vorsichtmassnahmen beim abspielen von 8 cm CDs/DVDs

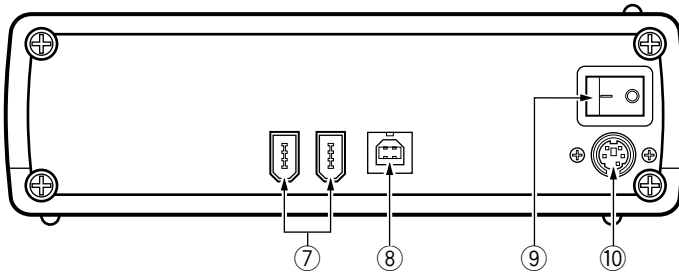
Bei Betrieb des Laufwerks in senkrechter Lage können 8-cm-Disc gelbst bei Verwendung eines Adapters nicht abgespielt werden.

ÜBER REGIONALCODES

Der Regionalcode kann **NUR 5mal** geändert werden, einschließlich der ersten Einstellung. Beachten Sie, dass die 5. Änderung PERMANENT ist, und lassen Sie bitte daher bei der Änderung von Regionalcodes Vorsicht walten.

- Regionalcodes sind Teil des DVD-Standards. Auf DVD-Platten sind Regionalcodes jedoch nur bedingt vorhanden. DVD-Platten ohne Angabe eines Regionalcodes lassen sich auf allen Geräten abspielen.

RÜCKANSICHT



⑦ **IEEE 1394-Anschlüsse**

An diese Anschlüsse können 6-polige IEEE 1394 E/A-Steckverbinder angeschlossen werden.

⑧ **USB 2.0-Anschluss**

An diesen Anschluss kann ein 4-poliger USB 2.0 E/A-Stecker angeschlossen werden.

⑨ **Netzschalter**

Mit diesem Schalter wird die Stromzufuhr ein- und ausgeschaltet.

⑩ **DC IN-Buchse**

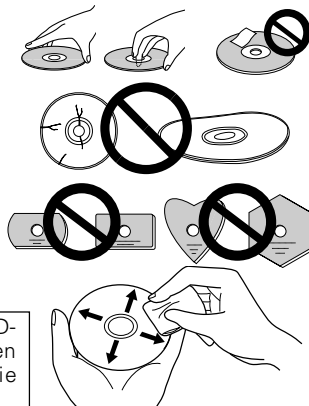
An diesen Gleichspannungseingang wird der mitgelieferte Netzadapter angeschlossen.

Verwenden Sie ausschließlich den Netzadapter im Lieferumfang dieses Gerätes.



Stift	Bezeichnung	Stift	Bezeichnung
1	+5 V	4	GND(Masse)
2	+5 V	5	GND(Masse)
3	+12 V		

- Zu vermeiden ist das Berühren oder Zerkratzen der Signalfäche (glänzende Seite) der Platte.
- Die Platte entweder an den Rändern oder im Loch in der Mitte und am Rand fassen.
- Auf der Platte dürfen weder Papier noch Etiketten angebracht werden.
- Keine gewölbten oder rissigen Platten verwenden (da diese das Laufwerk beschädigen könnten).
- Keine Platten mit Spezialformen, wie z.B. Herzen oder Vielecke, verwenden.
- Staub oder Flusen mit einem weichen Lappen von der Platte entfernen, indem man diese von innen nach außen (statt in kreisförmigen Bewegungen) abwischt.
- Keine Schallplattenreinigungs- oder antistatischen Mittel verwenden, da diese die Platte beschädigen könnten.



Bewahren Sie nicht benutzte Discs stets in geeigneten DVD-R-Behältern auf, und prüfen Sie die Discs vor dem Einlegen auf Verschmutzungen oder Staub (insbesondere die Aufzeichnungsseite).

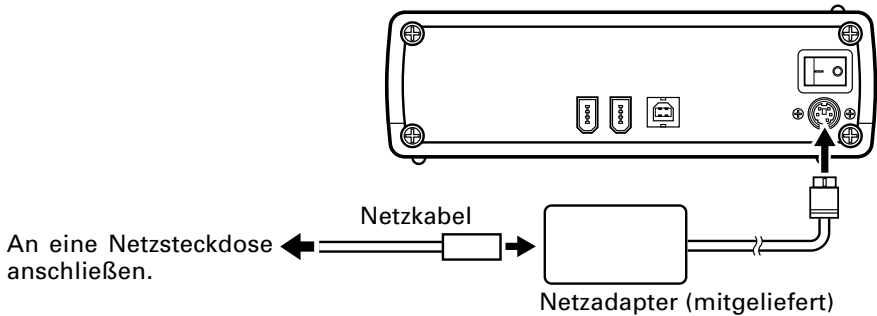
ANSCHLÜSSE

Schließen Sie zunächst den mitgelieferten Netzadapter an das Gerät an, und schließen Sie dann das USB- oder das IEEE 1394-Kabel an.

Anschließen des Netzadapters

Schließen Sie den Gleichstromstecker des Netzadapters an die DC IN-Buchse an der Rückwand des Gerätes, und verbinden Sie dann den Netzadapter über das mitgelieferte Netzkabel mit einer Netzsteckdose.

Verwenden Sie ausschließlich den Netzadapter im Lieferumfang dieses Gerätes.



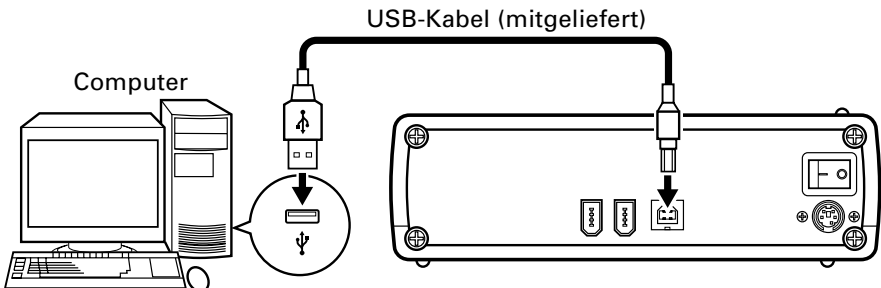
Anschließen des USB-Kabels

Dieses Gerät besitzt eine Warmsteckerausführung.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
 2. Schalten Sie den Computer ein, und starten Sie Windows.
 3. Verbinden Sie den USB-Anschluss an der Rückwand des Gerätes über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem Computer.
- Bei einem Computer, der nicht über einen derartigen Anschluss verfügt, muss eine im Fachhandel erhältliche USB 2.0-Karte installiert werden. (Ein Anschluss an einen USB 1.1-Anschluss ist zwar möglich, doch kann das Gerät in einem solchen Fall seine optimale Leistung nicht entwickeln.)

Achten Sie darauf, das Gerät einzuschalten, bevor Sie es an den Computer anschließen.

Während ein Datenübertragungsvorgang stattfindet, darf das Kabel auf keinen Fall abgetrennt werden.



Hinweis: Schließen Sie das Gerät nicht gleichzeitig über das IEEE 1394-Kabel und das USB-Kabel an.

Anschließen des IEEE 1394-Kabels

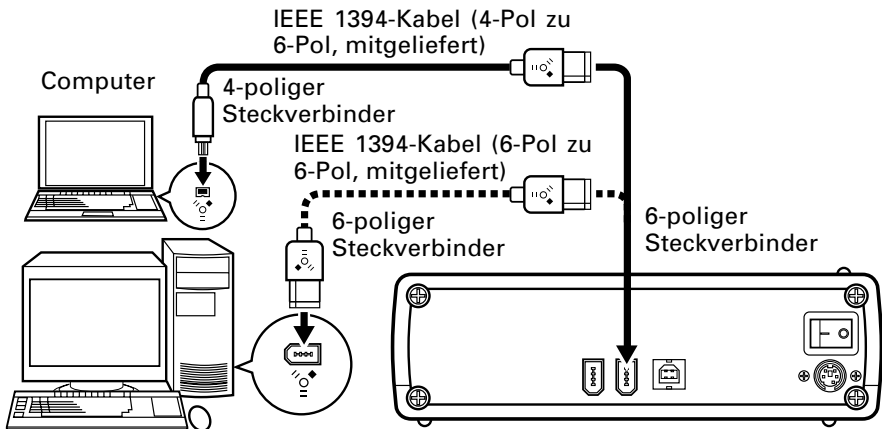
Dieses Gerät besitzt eine Warmsteckerausführung.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Schalten Sie den Computer ein, und starten Sie Windows.
3. Verbinden Sie den IEEE 1394-Anschluss an der Rückwand des Gerätes über das mitgelieferte IEEE 1394-Kabel mit dem Computer.

- Bei einem Computer, der nicht über einen derartigen Anschluss verfügt, muss eine im Fachhandel erhältliche IEEE 1394-Karte installiert werden.
- Bei einem Computer mit 4-poligem IEEE 1394-Anschluss verwenden Sie das mitgelieferte 4-Pol-zu-6-Pol-Kabel, bei einem Computer mit 6-poligem IEEE 1394-Anschluss das mitgelieferte 6-Pol-zu-6-Pol-Kabel.
- Dieses Gerät ist mit zwei IEEE 1394-Anschlüssen ausgestattet, um eine Verkettung zu ermöglichen. Stellen Sie den Anschluss an einem dieser beiden Anschlüsse her.

Achten Sie darauf, das Gerät einzuschalten, bevor Sie es an den Computer anschließen.

Während ein Datenübertragungsvorgang stattfindet, darf das Kabel auf keinen Fall abgetrennt werden.



Hinweis: Schließen Sie das Gerät nicht gleichzeitig über das IEEE 1394-Kabel und das USB-Kabel an.

BEDIENUNGSVERFAHREN

Nach Installation der mitgelieferten Software kann der Computer zum Schreiben von Daten auf DVD-R/RW-Discs verwendet werden. (Der DVD-R/RW-Writer arbeitet nur dann, wenn der Computer oder das Betriebssystem diese Software unterstützt.)

■ Starten der DVD-R/RW-Aufzeichnung

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Schalten Sie den Computer ein.
3. Drücken Sie die Auswurf-taste, um das Disc-Fach zu öffnen.
4. Legen Sie die Disc mit der Etikettenseite nach obenweisend in das Disc-Fach ein.
5. Drücken Sie die Auswurf-taste, um das Disc-Fach zu schließen.
6. Starten Sie das Programm.

■ Beenden der DVD-R/RW-Aufzeichnung

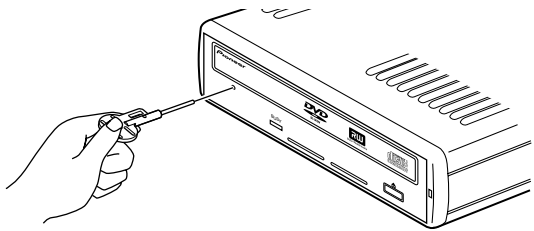
1. Beenden Sie das Programm.
2. Drücken Sie die Auswurf-taste, um das Disc-Fach zu öffnen.
3. Entfernen Sie die Disc.
4. Drücken Sie die Auswurf-taste, um das Disc-Fach zu schließen.
5. Fahren Sie den Computer herunter.
6. Schalten Sie das Gerät aus.

Einzelheiten zur Installation der Software, zum Schreiben von Daten auf Discs sowie zur Wiedergabe von Discs finden Sie im mitgelieferten Software-Benutzerhandbuch und in der Online-Hilfe.

Manuelles Auswerfen von Discs

In den folgenden Situationen können Sie das Notauswurfloch zum Auswerfen einer Disc verwenden.

- Gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor, wenn eine Funktionsstörung des Gerätes vorliegt und das Disc-Fach nicht durch Drücken der Auswurf-taste geöffnet werden kann.
1. Fahren Sie den Computer herunter, und vergewissern Sie sich, dass die Disc zum Stillstand gekommen ist.
 2. Führen Sie den mitgelieferten Notauswurfstift in das Notauswurfloch ein, und drücken Sie ihn kräftig hinein.
 3. Sobald das Disc-Fach um 5 – 10 mm hervorgetreten ist, ergreifen Sie seine Vorderkante, ziehen Sie das Disc-Fach ganz heraus, und entfernen Sie die Disc.



Hinweise:

- Verwenden Sie ausschließlich den Notauswurfstift im Lieferumfang.
- Öffnen Sie das Disc-Fach auf keinen Fall gewaltsam, während die Disc im Inneren noch rotiert, da dies Verletzungen und eine Beschädigung des Gerätes zur Folge haben kann.
- Sorgen Sie dafür, dass sich bei diesem Vorgang keine Gegenstände in einem Abstand von weniger als 12 cm vor der Frontplatte des Gerätes befinden.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

In vielen Fällen lässt sich eine vermeintliche Störung des Gerätes auf einen einfachen Bedienungsfehler zurückführen. Wenn Sie eine Funktionsstörung vermuten, überprüfen Sie bitte zunächst die Hinweise in der folgenden Liste.

Falls sich die Störung auf diese Weise nicht beseitigen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder eine Pioneer-Kundendienststelle.

Bei Problemen im Zusammenhang mit der Software nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller der Software auf.

■ Das Gerät wird vom Computer oder von der Software nicht erkannt.

- Das IEEE 1394-Kabel oder der Gleichstromstecker des Netzadapters ist nicht einwandfrei angeschlossen.
→ Überprüfen Sie den Kabelanschluss.
- Das Gerät wird vom Betriebssystem nicht unterstützt.
→ Verwenden Sie ein Betriebssystem, das dieses Gerät unterstützt. (Auf Seite 36 finden Sie eine Liste der Betriebssysteme, die dieses Gerät unterstützen.)

[DVD-R/RW- und CD-R/RW-Discs]

■ Datenaufzeichnung nicht möglich/Fehler während der Aufzeichnung

- Überprüfen Sie, ob es sich bei der verwendeten Disc um eine Disc des empfohlenen Typs handelt.
- Überprüfen Sie, ob der freie Speicherplatz auf der Disc für die Aufzeichnung ausreicht.
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Software installiert ist.
- Überprüfen Sie, ob die Betriebsumgebung die Software-Anforderungen erfüllt.
- Eine Aufzeichnung auf DVD-R-Discs ist nur mit 4facher oder 2facher Geschwindigkeit möglich.
→ Überprüfen Sie, ob die Disc auf 4- oder 2fache Geschwindigkeit ausgelegt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Disc finalisiert worden ist (um weitere Aufzeichnungen zu verhindern).
- Überprüfen Sie, ob die Disc so in das Disc-Fach eingelegt ist, dass ihre Etikettseite nach oben und die beschreibbare Seite nach unten weisen.
- Überprüfen Sie, ob die Disc verschmutzt oder beschädigt ist.

■ Lesen von beschriebenen Discs nicht möglich

- Überprüfen Sie, ob es sich bei der verwendeten Disc um eine Disc des empfohlenen Typs handelt.
- Überprüfen Sie, ob die Disc mit nach oben weisender Etikettseite in das Disc-Fach eingelegt ist.
- Überprüfen Sie, ob es sich um eine leere Disc handelt.
- Überprüfen Sie, ob die Disc verschmutzt oder beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob die erforderliche Software installiert ist.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät auf einer waagerechten Unterlage aufgestellt ist.
- Möglicherweise hat sich Kondensat auf der Optik im Geräteinneren gebildet. Schalten Sie das Gerät, und warten Sie, bis die Kondensfeuchtigkeit verdunstet ist, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

* Einzelheiten zur Aufzeichnung auf Discs finden Sie in der Online-Hilfe sowie im mitgelieferten Software-Benutzerhandbuch.

TECHNISCHE DATEN

[Lage]

Dieses Laufwerk ist für den horizontalen und vertikalen Betrieb vorgesehen.

- Verwenden Sie den mitgelieferten Ständer, um das Gerät in vertikaler Lage aufzustellen.

[Schnittstelle]

USB 2.0 oder IEEE 1394a

[Disc-Größe]

- 12 cm / 8 cm*

* 8 cm-CDs/DVDs können nicht in aufrechter Position benutzt werden.

[Datenübertragungsrate]

Daten lesen (Dauerübertragungsrate)

DVD	Max. 16,62 MBytes/sec.
CD	Max. 4,92 MBytes/sec.

(13,7–32X CAV-Modus über 16-Block-

Übertragung)

Daten schreiben (Dauerübertragungsrate)

DVD	Durchschn. 5,54 MBytes/sec. (4X DVD-R Schreiben)
CD	Durchschn. 2,46 MBytes/sec. (16X CD-R Schreiben)

- Die Datenübertragungsrate kann vom Disc-Zustand (Kratzer usw.) beeinflusst werden.

[Zugriffszeit/Suchzeit]

Zugriffszeit (Random-Durchschnitt)

DVD-ROM 140 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

Suchzeit (Random-Durchschnitt)

DVD-ROM 120 ms	CD-ROM 100 ms
----------------	---------------

[Stromversorgung]

Netzadapter (mitgeliefert): 12 V Gleichspannung / 0,5 A, 5 V Gleichspannung / 0,9 A

[Netzadapter]

Stromversorgung: 100 – 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz

Nennausgangsleistung: 12 V Gleichspannung / 1,5 A, 5 V Gleichspannung / 1,5 A

[Leistungsaufnahme]

Beim Abspielen einer DVD-ROM: 24 W (100 V) – 37 W (240 V)

Im Leerlauf: 8 W (100 V) – 17 W (240 V)

[Sonstiges]

Unterstützte Betriebssysteme: Windows 98SE, Windows 2000, Windows Me, Windows XP

Außenabmessungen (einschließlich Frontplatte)

167 (B) x 56,2 (H) x 272,8 (T) mm

Gewicht

2,1 kg

Betriebstemperatur

+5 °C bis +35 °C

Betriebsluftfeuchtigkeit

5 % bis 85 % (keine Kondensation)

Lagertemperatur

– 40 °C bis +60 °C

Lagerluftfeuchtigkeit

5 % bis 90 % (keine Kondensation)

[Mitgeliefertes Zubehör]

Netzadapter: 1 Stck.

USB-Kabel (Länge 1,0 m): 1 Stck.

IEEE 1394-Kabel (Länge 1,5 m): 2 Stck.

Ständer für Vertikalaufstellung: 2 Stck.

Notauswurfstift: 1 Stck.

Bedienungsanleitung (vorliegendes Handbuch): 1

HINWEIS:

Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 2003 Pioneer Corporation.
Alle Rechte vorbehalten.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.
Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.

K015 It

AVVERTENZA: QUESTO APPARECCHIO NON E' IMPERMEABILE. NON SISTEMARE VICINO AD ESSO NESSUN OGGETTO CONTENENTE ACQUA, COME VASI, CONTENITORI DI PRODOTTI DI BELLEZZA O FLACONI DI MEDICINALI. H001Alt

Condizioni ambientali di funzionamento

Umidità e temperatura di funzionamento:

+5 °C – +35 °C ; inferiore a 85%RH (feritoie di raffreddamento non ostruite)

Non posizionare nei seguenti luoghi:

- luoghi esposti alla luce diretta del sole o a forti sorgenti di luce artificiale
- luoghi esposti a condizioni di alta umidità o scarsa ventilazione

H045 It

Precauzioni per l'uso

■ **La Pioneer non può essere considerata responsabile di una eventuale perdita di dati o di qualsiasi altro eventuale danno diretto o indiretto sofferto come risultato dell'uso o della rottura di questo apparecchio.**

■ **L'utente deve rispettare le leggi e regolamentazioni concernenti i diritti di autore, in vigore in ciascun Paese.**

Nel caso in cui questo apparecchio venga utilizzato per la registrazione di materiale protetto da diritti d'autore, la relativa autorizzazione deve essere preventivamente richiesta al detentore dei diritti stessi. La registrazione di materiale protetto da diritti d'autore senza l'espressa approvazione del detentore dei diritti stessi può essere perseguita penalmente. La Pioneer rescinde qualsiasi responsabilità per danni legali risultanti dall'uso di questo apparecchio per la copia non autorizzata di materiale protetto da diritti d'autore.

■ **Tutti i nomi delle società, prodotti e sistemi citati in questo manuale, anche ove i relativi simboli (™) o (®) vengano omessi, devono essere considerati come marchi registrati dei rispettivi proprietari.**

Deutsch

Italiano

[PER I MODELLI PER L'AMERICA DEL NORD]

PER CHIARIMENTI SUL SEGUENTE PROBLEMA RIVOLGERSI AL RAPPRESENTANTE VENDITE.

"USARE SOLAMENTE CAVI DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRESENTI NELLA LISTA UL O PORTANTI CERTIFICATI DI SICUREZZA CANADESI".

CON QUESTO APPARECCHIO SI DEVE UTILIZZARE UN CAVO DI ALIMENTAZIONE DEL TIPO SJT, CON VALORE MINIMO DI 18 AWG, E COSTITUITO DA 3 FILI, DI CUI UNO PER LA MESSA A TERRA.

[PER I MODELLI PER L'EUROPA]

PER CHIARIMENTI SUL SEGUENTE PROBLEMA RIVOLGERSI AL RAPPRESENTANTE VENDITE.

"USARE SOLAMENTE CAVI DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA CERTIFICATI DI SICUREZZA".

CON QUESTO APPARECCHIO SI DEVE UTILIZZARE UN CAVO DI ALIMENTAZIONE CERTIFICATO DI SICUREZZA.

PER CORRENTI DI SINO A 6 A, SI DEVE UTILIZZARE UN CAVO DEL TIPO H05VV-F DI PESO NON INFERIORE A 3 G PER 0,75 mm², O DEL TIPO H05VVH2-F DI PESO NON INFERIORE A 3 G PER 0,75 mm².

Per i dispositivi con collegamento di alimentazione a spina, la presa deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo e deve essere facilmente accessibile.

IMPORTANTE! ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- 1. LEGGERE LE ISTRUZIONI.** Leggere attentamente tutte le istruzioni per la sicurezza e il funzionamento prima di passare all'uso dell'apparecchio.
- 2. CONSERVARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI.** Il manuale di istruzioni per la sicurezza ed il funzionamento deve essere conservato per ogni eventuale futura necessità.
- 3. PRESTARE ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE.** Tutte le avvertenze e le indicazioni presenti devono essere scrupolosamente seguite.
- 4. ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI.** È necessario attenersi attentamente a tutte le istruzioni fornite per il funzionamento e l'uso dell'apparecchio.
- 5. PULIZIA.** Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Per la pulizia non utilizzare agenti liquidi o vaporizzatori. Utilizzare solamente un panno leggermente inumidito in acqua.
- 6. ACQUA ED UMIDITÀ.** Non usare questo apparecchio nelle vicinanze dell'acqua.
- 7. ACCESSORI.** Non appoggiare l'apparecchio su carrelli, supporti o tavolini instabili. In tali condizioni l'apparecchio potrebbe cadere e subire gravi danni.
- 8. VENTILAZIONE.** Sui lati inferiore e posteriore dell'apparecchio sono ubicate delle aperture per la ventilazione che garantiscono un funzionamento affidabile dell'apparecchio e servono a prevenirne il surriscaldamento. Queste aperture non devono venire bloccate o coperte. Evitare quindi di appoggiare l'apparecchio su letti, sofa, tappeti, stuoie o altre simili superfici. L'apparecchio, inoltre, non deve essere posizionato in uno scaffale chiuso se non viene fornita una adeguata ventilazione.
- 9. SORGENTI DI ALIMENTAZIONE.** L'apparecchio deve essere utilizzato solamente con il tipo di alimentazione elettrica indicato sull'apposita etichetta. Nel caso in cui non si sia sicuri del tipo di corrente di alimentazione disponibile nella zona di utilizzazione dell'apparecchio rivolgersi alla locale azienda elettrica per le informazioni del caso.
- 10. SPINA.** L'apparecchio è dotato di una spina con messa a terra (spina contenente anche uno spinotto per la messa a terra). Questa spina può essere utilizzata solamente in prese a tre fori con dispositivo di messa a terra. Si tratta di un dispositivo di sicurezza. Nel caso in cui non risulti possibile utilizzare questa spina nelle prese di cui si dispone rivolgersi ad un elettricista per far sostituire le prese di vecchio tipo con altre di tipo salvavita. Evitare assolutamente di modificare la spina, annullando lo scopo di sicurezza dello spinotto di messa a terra.
- 11. PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** Per staccare la spina della presa di corrente di alimentazione agire sempre sulla spina stessa e non tirare mai il cavo da lontano. Non agire sul cavo di alimentazione con le mani bagnate. Una tale azione potrebbe essere all'origine di corti circuiti o di folgorazioni. Non posizionare l'apparecchio in luoghi tali per cui il cavo di alimentazione possa venire calpestato.
- 12. SOVRACCARICO.** Non sovraccaricare le prese e le prolunghe elettriche perché ciò può essere causa di corti circuiti o di folgorazioni.
- 13. PENETRAZIONE DI OGGETTI O DI LIQUIDI.** Non inserire oggetti di alcun genere attraverso le aperture dell'apparecchio, perché tali oggetti possono venire a contatto con punti ad alta tensione, assai pericolosi. Inoltre, non rovesciare sull'apparecchio liquidi di qualsiasi genere.
- 14. CONDENSA.** In caso di trasporto dell'apparecchio da un luogo freddo ad uno caldo, o in caso di repentino innalzamento della temperatura ambiente, sui meccanismi interni dell'apparecchio può formarsi della condensa, con conseguenti possibili influenze negative sulle prestazioni dell'apparecchio. Nei casi, quindi, di prevedibile formazione di condensa, lasciare l'apparecchio nella sua nuova condizione e ambiente per circa una o due ore prima di accenderlo, o fare in modo che la temperatura ambiente venga alzata lentamente e progressivamente.
- 15. SERVIZIO.** Non tentare di effettuare interventi o riparazioni su questo apparecchio, perché l'apertura o la rimozione delle coperture dell'apparecchio può esporre a tensioni pericolose, o ad altri tipi di pericoli. Per qualsiasi intervento di manutenzione rivolgersi sempre a personale qualificato.
- 16. DANNI CHE RICHIEDONO INTERVENTI DI SERVIZIO.** In presenza delle seguenti condizioni, staccare il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla presa di corrente di rete, e rivolgersi a personale qualificato per gli interventi del caso:
 - a. se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati;
 - b. se sono stati rovesciati dei liquidi sull'apparecchio, o se degli oggetti estranei sono caduti all'interno dello stesso;
 - c. se l'apparecchio è rimasto esposto alla pioggia o all'acqua;
 - d. se l'apparecchio non risulta funzionare normalmente, pur attenendosi scrupolosamente alle istruzioni del manuale. Per il funzionamento, ricordarsi di procedere alla regolazione o alla modifica solamente dei comandi coperti dalle istruzioni. Una non corretta regolazione di comandi diversi da quelli indicati può risultare in danni all'apparecchio e può molto spesso richiedere lunghi interventi da parte di un tecnico qualificato per riportare l'apparecchio alle normali condizioni di funzionamento;
 - e. se l'apparecchio è caduto, o se la cassa esterna risulta danneggiata;
 - f. se l'apparecchio manifesta chiaramente uno scadimento delle proprie prestazioni. Tale condizione può indicare la necessità di un intervento di servizio.

CARATTERISTICHE

- Velocità di registrazione
 - Velocità lineare costante normale (1x) e doppia (2x) per dischi DVD-R
 - Velocità lineare costante normale (1x), doppia (2x) e quadrupla (4x) per dischi DVD-R ad alta velocità
 - Velocità lineare costante normale (1x) per dischi DVD-RW
 - Velocità lineare costante normale (1x) e doppia (2x) per dischi DVD-RW ad alta velocità
 - Velocità lineare costante 2,4 volte (2,4x) per dischi DVD+R
 - Velocità lineare costante 2,4 volte (2,4x) e quadrupla (4x) per dischi DVD+R ad alta velocità
 - Velocità lineare costante 2,4 volte (2,4x) per dischi DVD+RW
 - Velocità lineare costante quadrupla (4x), ottupla (8x), di 12 volte (12x) e di 16 volte (16x) per dischi CD-R
 - Velocità lineare costante quadrupla (4x) per dischi CD-RW
 - Velocità lineare costante quadrupla (4x) e 10 volte (10x) per dischi CD-RW ad alta velocità
- Massima velocità di lettura
 - Velocità angolare costante di 12 volte (12x) per dischi DVD-ROM (singolo)
 - Velocità angolare costante ottupla (8x) per dischi DVD-ROM (doppio)
 - Velocità angolare costante di 6 volte (6x) per dischi DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW
 - Velocità angolare costante di 32 volte (32x) per dischi CD-ROM, CD-R, CD-RW
 - Velocità angolare costante di 10 volte (10x) per riproduzione dei CD-Audio, dischi CD Video
- Dimensioni della memoria tampone
 - 2 Mbyte (per registrazione/lettura)
- Può leggere CD Video (a sessione singola o multipla)
- Servo meccanismo per l'inclinazione dello schermo a cristalli liquidi
- Orientabile sia in senso orizzontale sia in senso verticale
- Meccanismo a bassa vibrazione, grazie al sistema DRA
- Utilizzabile per CD in formato testo

Formato dei dischi utilizzabili (per lettura e registrazione)

Disco DVD a strato singolo, a doppio strato, da 120 mm e da 80 mm

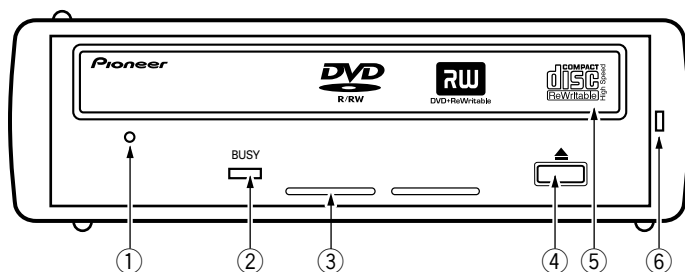
- DVD-R (per la registrazione: per il modello generale solo dischi da 650 nm)
- DVD-R ad alta velocità (DVD-R a quadrupla velocità, Revisione 1,0)
- DVD-RW
- DVD-RW ad alta velocità (DVD-RW a doppia velocità, Revisione 1,0)
- DVD+R (Versione 1,0)
- DVD+R ad alta velocità (DVD+R a quadrupla velocità, Versione 1,1)
- DVD+RW (Versione 1,1)
- CD-ROM, modalità 1
- CD-ROM XA modalità 2 (forma 1, forma 2)
- Photo CD (a sessione singola o multipla)
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW e CD-RW ad alta velocità

Nota:

Per la registrazione è necessario uno specifico programma di applicazione che consenta l'uso dei formati sopracitati.

INTERFACCIA

LATO ANTERIORE



① Foro per l'espulsione forzata

Se il vano portadischi non si apre alla normale pressione del tasto di espulsione, inserire in questo foro uno stilo appuntito e spingere sino ad espulsione avvenuta. Nel corso del funzionamento normale, per l'apertura del piatto portadischi si deve far uso del tasto di espulsione. Prima di agire sul foro di espulsione controllare che l'apparecchio sia stato spento (alimentazione disattivata) e che il disco abbia completamente smesso di ruotare.

② Indicazione di operazioni in corso (BUSY)

Le condizioni operative vengono visualizzate nel seguente modo:

Nel corso della lettura: Spia illuminata
Nel corso dell'iscrizione: Spia illuminata

③ Fori di ventilazione

Non bloccare i fori di ventilazione.

④ Tasto di espulsione (▲)

Agire su questo tasto per procedere all'inserimento o all'estrazione del disco.

⑤ Piatto portadischi

Aprire la fessura del vano portadischi agendo sul tasto di espulsione ed inserire nella fessura il disco CD o DVD con il lato etichettato rivolto verso l'alto. Per far entrare il disco dentro l'apparecchio premere di nuovo il tasto di espulsione o spingere il lato anteriore del disco stesso.

Nom tentare di estrarre a forza il piatto portadischi.

⑥ Spia dell'alimentazione

Si illumina ad apparecchio acceso.

Precauzioni per la riproduzione di dischi da 8 cm

I dischi da 8 cm non possono venire riprodotti in un drive installato in posizione verticale, anche se si fa uso di un adattatore.

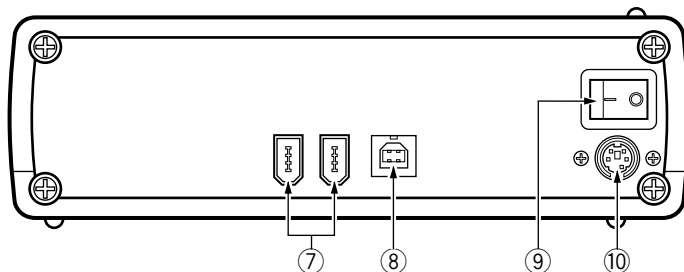
CODICI REGIONALI

Il codice regionale può essere modificato **SOLO 5** volte, compresa la predisposizione iniziale. Tenere presente che la 5a modifica diviene PERMANENTE e imm modificabile, e regolarsi di conseguenza.

- I codici regionali fanno parte dello standard dei dischi DVD. Tuttavia l'inserimento del codice regionale sui dischi DVD è facoltativo. I dischi DVD senza specifica di codice regionale possono essere utilizzati su tutti i lettori e registratori.

INTERFACCIA

LATO POSTERIORE



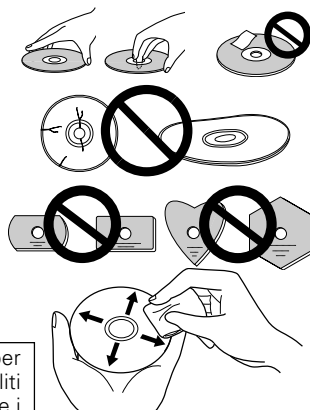
- ⑦ **Connettori del tipo IEEE 1394**
Connettori a 6 poli del tipo IEEE 1394 I/O.
- ⑧ **Connettore USB 2.0**
Connettore USB a 4 poli del tipo USB 2.0 I/O.
- ⑨ **Interruttore di accensione**
Per l'attivazione e la disattivazione dell'apparecchio.

- ⑩ **Ingresso di corrente continua**
Per il collegamento del cavo proveniente dall'adattatore a corrente alternata fornito in dotazione.
Per l'alimentazione usare esclusivamente l'adattatore a corrente alternata fornito insieme all'apparecchio.



Polo	Nome	Polo	Nome
1	+5 V	4	GND
2	+5 V	5	GND
3	+12 V		

- Evitare di toccare o rigare la superficie del disco contenente i segnali (quella rilucente).
- Tenere il disco per i bordi, o per il foro centrale e il bordo.
- Non applicare fogli di carta o etichette al disco.
- I dischi deformati o rigati possono causare danni all'apparecchio e si consiglia quindi di eliminarli.
- Evitare l'uso di dischi di forme particolari (a cuore, ottagonali, ecc.).
- Per eliminare polvere e sporco strofinare il disco con un panno morbido in direzione dall'interno verso l'esterno del disco, evitando movimenti circolari.
- Non utilizzare agenti appositi per la pulizia di dischi, o altri agenti antistatici, che possono causare danni al disco stesso.



I dischi devono essere conservati negli appositi astucci per dischi DVD-R, e devono essere sempre accuratamente ripuliti da entrambi i lati, ma particolarmente da quello contenente i segnali sonori, prima dell'uso.

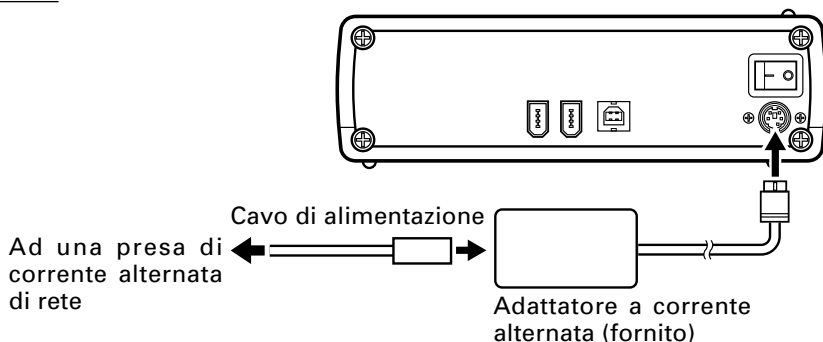
COLLEGAMENTI

Collegare all'apparecchio l'adattatore a corrente alternata fornito in dotazione e anche il cavo USB o il cavo IEEE 1394.

Collegamento dell'adattatore a corrente alternata

Collegare la spina dell'adattatore a corrente alternata alla presa DC IN ubicata sul lato posteriore dell'apparecchio ed usare poi il cavo di alimentazione fornito in dotazione per collegare l'adattatore ad una presa di corrente alternata di rete.

Per l'alimentazione dell'apparecchio usare solamente l'adattatore fornito in dotazione.



Collegamento del cavo USB

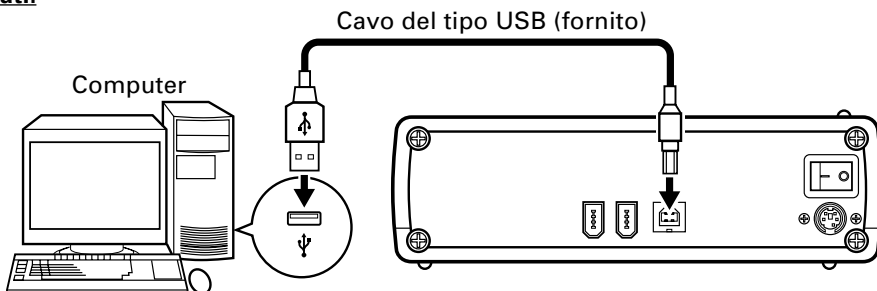
Questo apparecchio è del tipo per collegamenti "a caldo" (cioè ad apparecchio attivato).

1. Accendere l'apparecchio.
2. Accendere il computer ed avviare Windows.
3. Collegare il cavo USB (fornito) all'apposito connettore USB ubicato sul lato posteriore dell'apparecchio, ed al computer.

- Per computer che non dispongono di una presa di questo tipo, acquistare una scheda USB 2.0, comunemente disponibile sul mercato. Sebbene sia anche possibile effettuare il collegamento ad una presa del tipo USB 1.1, tale collegamento non consente all'apparecchio di fornire il massimo delle proprie prestazioni.

Attivare l'apparecchio prima di collegarlo al computer.

Fare attenzione a non staccare il collegamento nel corso della trasmissione dei dati.



Nota: Non collegare l'apparecchio al computer utilizzando entrambi i cavi IEEE 1394 e USB.

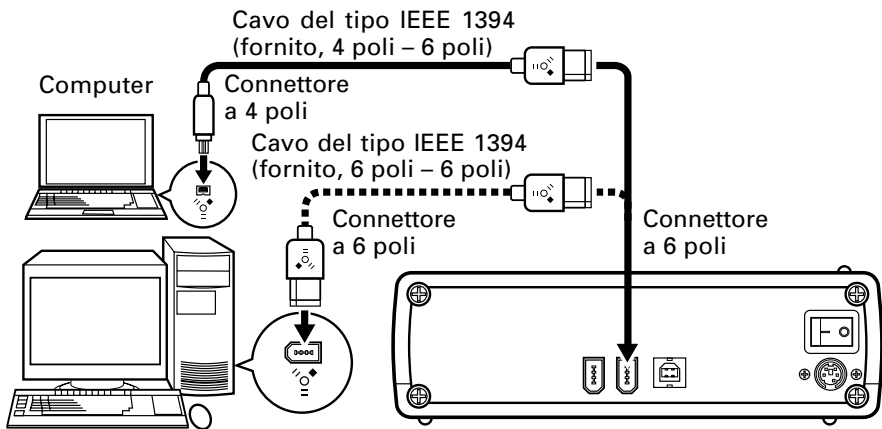
Collegamento del cavo IEEE 1394

Questo apparecchio è del tipo per collegamenti "a caldo" (cioè ad apparecchio attivato).

1. Accendere l'apparecchio.
 2. Accendere il computer ed avviare Windows.
 3. Collegare il cavo IEEE 1394 (fornito) all'apposito connettore IEEE 1394 ubicato sul lato posteriore dell'apparecchio, ed al computer.
- Per computer che non dispongono di una presa di questo tipo, acquistare una scheda IEEE 1394, comunemente disponibile sul mercato.
 - Per computer dotati di una porta IEEE 1394 a 4 poli usare il cavo (fornito) del tipo 4 poli – 6 poli, e per computer dotati di una porta IEEE 1394 a 6 poli usare il cavo (fornito) del tipo 6 poli – 6 poli.
 - L'apparecchio è dotato di due attacchi IEEE 1394 per consentire il collegamento in serie di altri apparecchi. Procedere al collegamento ad uno qualunque dei due attacchi.

Attivare l'apparecchio prima di collegarlo al computer.

Fare attenzione a non staccare il collegamento nel corso della trasmissione dei dati.



Nota: Non collegare l'apparecchio al computer utilizzando entrambi i cavi IEEE 1394 e USB.

FUNZIONAMENTO

Il computer incide sui dischi DVD-R o -RW se dispone dell'apposito software di applicazione. Il dispositivo di incisione sui dischi DVD-R o -RW non può funzionare se il computer o il sistema operativo non consentono l'uso dell'apposito software.

■ Attivazione del sistema di scrittura DVD-R o -RW

1. Accendere l'apparecchio.
2. Attivare il computer.
3. Agire sul tasto di espulsione per aprire il piatto portadischi.
4. Posizionare il disco sul piatto con il lato etichettato rivolto verso l'alto.
5. Agire di nuovo sul tasto di espulsione per richiudere il piatto portadischi.
6. Avviare il programma.

■ Disttivazione del sistema di scrittura DVD-R o -RW

1. Chiudere il programma.
2. Agire sul tasto di espulsione per aprire il piatto portadischi.
3. Togliere il disco
4. Agire di nuovo sul tasto di espulsione per richiudere il piatto portadischi.
5. Spegner il computer.
6. Spegner l'apparecchio.

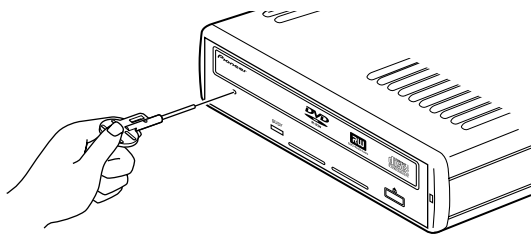
Per dettagli sull'installazione del software e sulle modalità di incisione e riproduzione dei dischi, vedere il manuale fornito insieme al software, o utilizzare la funzione di aiuto.

Espulsione manuale dei dischi

Nelle seguenti situazioni utilizzare il foro di espulsione manuale per togliere i dischi dall'apparecchio.

- Agire come segue nel caso in cui l'apparecchio non funzioni in modo appropriato ed il tasto di espulsione non consenta di aprire il piatto portadischi.

1. Spegner il computer e verificare che il disco abbia terminato di ruotare.
2. Inserire nell'apposito foro per l'espulsione manuale la spina di espulsione fornita in dotazione e spingerla fino in fondo.
3. Non appena il piatto portadischi è fuoriuscito di circa 5 o 10 cm, afferrarlo con le mani, aprirlo completamente e togliere il disco.



Note:

- Utilizzare solamente la spina per l'espulsione fornita in dotazione.
- Non forzare l'apertura del piatto portadischi mentre il disco sta ancora girando, onde evitare possibili lesioni personali e danni all'apparecchio.
- Non posizionare oggetti ad una distanza inferiore a 12 cm dal pannello anteriore dell'apparecchio.

DIAGNOSTICA

Ciò che di primo acchito potrebbe sembrare una disfunzione è talvolta un semplice errore operativo. Controllare la seguente lista di possibili disfunzioni prima di procedere a qualsiasi altro passo.

Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore o alla locale stazione di servizio Pioneer. In caso di problemi di software, rivolgersi al produttore del software stesso.

■ Il computer o il software non riconoscono questo apparecchio.

- Il cavo IEEE 1394 o il cavo di alimentazione a corrente alternata non sono correttamente connessi all'apparecchio.
→ Verificare il collegamento dei cavi
- Il sistema operativo non ammette l'uso di questo apparecchio.
→ Passare ad un sistema operativo che consenta di utilizzare questo apparecchio (vedere a pag. 3 la lista dei sistemi operativi che ne consentono l'uso).

[Dischi DVD-R e -RW e dischi CD-R e -RW]

■ Non si riesce a registrare i dati, oppure si verificano degli errori nel corso della registrazione.

- Verificare che i dischi usati siano quelli del tipo consigliato.
- Verificare che il disco disponga di spazio sufficiente per la registrazione.
- Controllare che il necessario software sia adeguatamente installato.
- Controllare che l'ambiente operativo soddisfi le richieste del software.
- I dischi DVD-R possono essere registrati solamente a velocità quadrupla (4x) o doppia (2x).
→ Controllare se il disco è del tipo a velocità doppia (2x) o quadrupla (4x).
- Verificare che il disco non sia stato finalizzato (per impedire ulteriori registrazioni).
- Controllare che il disco sia stato inserito correttamente, con il lato etichettato rivolto verso l'alto ed il lato dove viene effettuata la registrazione rivolto verso il basso.
- Controllare che il disco non sia sporco o danneggiato.

■ L'apparecchio non riesce a leggere i dischi registrati

- Verificare che il disco usato sia del tipo consigliato.
- Controllare che il disco sia stato inserito correttamente, con il lato etichettato rivolto verso l'alto.
- Controllare che il disco non sia per caso un disco non contenente registrazioni.
- Controllare che il disco non sia sporco o danneggiato.
- Controllare che il necessario software sia adeguatamente installato.
- Controllare che l'apparecchio si trovi su una superficie perfettamente in piano.
- Sui componenti interni dell'apparecchio può essersi formata della condensa. Spegnerne l'apparecchio ed attendere per qualche tempo prima di utilizzarlo di nuovo.

* Per dettagli sulle procedure di registrazione dei dischi, vedere la funzione di aiuto del computer, o il manuale di istruzioni che viene fornito insieme al software.

DATI TECNICI

[Posizionamento]

Il drive può essere usato in posizione sia orizzontale sia verticale.

- Per mantenere l'apparecchio in posizione verticale utilizzare i dispositivi di sostegno forniti in dotazione.

[Interfaccia]

USB 2.0 o IEEE 1394a

[Dimensioni dei dischi]

- dischi da 12 cm e da 8 cm*

* I dischi da 8 cm non possono essere usati con il drive in posizione verticale.

[Tasso di trasferimento dei dati]

Letture dei dati (sostenuta)

DVD	Max. 16,62 Mbyte/sec.
CD	Max. 4,92 Mbyte/sec. (trasferimento su 16 blocchi, in modalità a velocità angolare costante da 13,7 a 32 volte)

Registrazione dei dati (sostenuta)

DVD	Media 5,54 Mbyte/sec. (velocità 4x per DVD-R)
CD	Media 2,46 Mbyte/sec. (velocità 16x per CD-R)

- Il tasso di trasferimento dei dati in uscita può subire variazioni in relazione alle condizioni del disco (rigature, ecc.).

[Tempo di accesso e tempo di ricerca]

Tempo di accesso (Accesso casuale, media)

DVD-ROM 140 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

Tempo di ricerca (Ricerca casuale, media)

DVD-ROM 120 ms	CD-ROM 100 ms
----------------	---------------

[Alimentazione]

Tramite adattatore a corrente alternata (fornito):
corrente continua a +12 V, 0,5 A;
corrente continua a +5 V, 0,9 A

[Adattatore a corrente alternata]

Alimentazione:

corrente alternata da 100 a 240 V, 50/60 Hz

Uscite:

corrente continua a +12 V, 1,5 A e a +5 V, 1,5A

[Consumo]

Durante la riproduzione di DVD-ROM: 24 W (100 V) – 37 W (240 V)

In posizione di attesa: 8 W (100 V) – 17 W (240 V)

[Altro]

Sistemi operativi che consentono l'uso di questo apparecchio:

Windows 98SE, Windows 2000, Windows Me, Windows XP.

Dimensioni (compreso il pannello anteriore) 167 (largh.) x 56,2 (alt.) x 272,8 (prof.) mm

Peso 2,1 kg

Gamma delle temperature utili per l'uso da +5°C a +35°C

Gamma dell'umidità utile per l'uso dal 5% all'85% (senza condensa)

Gamma delle temperature utili per la messa a riposo da -40°C a +60°C

Gamma dell'umidità utile per la messa a riposo dal 5% al 90% (senza condensa)

[Accessori]

Adattatore a corrente alternata:	1
Cavo USB (da 1,0 metri):	1
Cavi IEEE 1394 (da 1,5 metri):	2
Sostegni per posizionamento verticale:	2
Spina per espulsione manuale:	1
Istruzioni per l'uso (questo manuale):	1

NOTA:

- I dati tecnici e l'aspetto esterno possono subire variazioni senza preavviso a seguito di miglioramenti apportati al prodotto.

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer.

Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.

K015 Sp

ADVERTENCIA: EL APARATO NO ES IMPERMEABLE. NO PONER ALGUNA FUENTE DE AGUA CERCA DEL APARATO, COMO VASO DE FLORES, RECIPIENTES COSMÉTICOS Y MEDICINALES, ETC.

H001ASp

Condiciones de Funcionamiento

H045 Sp

Temperatura y humedad ambiental durante el funcionamiento:

+5°C – +35°C; menos de 85%RH (aperturas de aireación no obstruidas)

No instalar en los siguientes lugares:

- lugar expuesto a la luz directa del sol o a fuerte luz artificial
- lugar expuesto a alta humedad, o lugar poco aireado

Precauciones relacionadas con la utilización

- **Pioneer no se hace responsable por la pérdida de datos ni por ningún otro daño directo o indirecto sufrido como resultado del empleo o avería de este producto. Recomendamos encarecidamente que se hagan copias de seguridad regularmente de todos los datos importantes.**
- **Deberá tenerse cuidado para no infringir las restricciones de los derechos de autor bajo las leyes vigentes en cada país.**
Si se emplea este dispositivo para grabar materiales que tengan derechos de autor, deberá obtenerse la aprobación de los propietarios de los respectivos derechos de autor. La grabación de materiales con derechos de autor sin la aprobación expresa de los propietarios de los respectivos derechos de autor puede ser causa de infracciones penales. Pioneer no se hace responsable por ningún tipo de daños legales debido al empleo de este dispositivo para la copia no autorizada de materiales con derechos de autor.
- **Todos los nombres de empresas, productos, y sistemas aquí mencionados, incluso cuando se omiten los símbolos (™) o (®), deben considerarse como las marcas comerciales registradas de sus propietarios respectivos.**

[PARA LOS MODELOS NORTEAMERICANOS]

CONSULTE AL REPRESENTANTE DE VENTAS DE LA COMPAÑÍA. "EMPLEE SÓLO UN CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CLASIFICACIÓN UL Y DE HOMOLOGACIÓN CANADIENSE". CON ESTE EQUIPO HAY QUE EMPLEAR UN CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL TIPO SJT, 18 AWG COMO MÍNIMO, DEL TIPO DE 3 CONDUCTORES CON TOMA DE TIERRA.

[PARA LOS MODELOS EUROPEOS]

CONSULTE AL REPRESENTANTE DE VENTAS DE LA COMPAÑÍA. "EMPLEE SÓLO UN CABLE DE ALIMENTACIÓN CUYA SEGURIDAD ESTÉ CERTIFICADA". CON ESTE EQUIPO HAY QUE EMPLEAR UN CABLE DE ALIMENTACIÓN HOMOLOGADO. PARA UNA CORRIENTE NOMINAL DE HASTA 6 A, DEBERÁ UTILIZARSE UN TIPO QUE NO SEA INFERIOR AL H05VV-F 3G DE 0,75 mm² O H05VVH2-F 3G DE 0,75 mm².

Para equipos enchufables, la toma de corriente deberá instalarse cerca del equipo y deberá ofrecer un fácil acceso.

Italiano

Español

¡IMPORTANTE! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1. LEA LAS INSTRUCCIONES** - Deberá leer todas las instrucciones de seguridad y de operación antes de poner en funcionamiento el aparato.
- 2. GUARDE LAS INSTRUCCIONES** - Deberá guardar las instrucciones de seguridad y de operación para poderlas consultar en el futuro.
- 3. OBSERVE LAS ADVERTENCIAS** - Deberán observarse todas las advertencias que hay en el aparato y las que aparecen en el manual de instrucciones.
- 4. SIGA LAS INSTRUCCIONES** - Deberá seguir todas las operaciones de operación y de utilización.
- 5. LIMPIEZA** - Antes de efectuar la limpieza del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente de la pared. No emplee limpiadores líquidos ni de aerosol. Emplee un paño humedecido para efectuar la limpieza.
- 6. AGUA Y HUMEDAD** - No emplee este aparato cerca del agua.
- 7. ACCESORIOS** - No ponga este producto en un carrito, soporte, o mesa inestables. El aparato podría caerse y dañarse seriamente.
- 8. VENTILACIÓN** - Las ranuras y las aberturas de la caja y de la parte posterior o inferior se incorporan para ofrecer ventilación y asegurar el funcionamiento estable del producto protegiéndolo contra sobrecalentamiento. Estas aberturas no deberán bloquearse ni taparse. No deberán bloquearse nunca poniendo el aparato sobre un sofá, alfombra, ni otras superficies similares. Este aparato no deberá ponerse nunca en una instalación empotrada a menos que se proporcione una ventilación adecuada.
- 9. FUENTES DE ALIMENTACIÓN** - Este producto debe funcionar sólo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta de características. Si no está seguro del tipo de alimentación de su domicilio, pregúnteselo a la compañía de electricidad de su localidad.
- 10. CLAVIJA** - Este aparato está provisto de una clavija del tipo de toma de tierra (una clavija con un tercer terminal (tierra)). Esta clavija sólo podrá enchufarse en una toma de corriente del tipo de toma de tierra. Esto es una medida de seguridad. Si no puede insertarla a fondo en la toma de corriente, llame a un electricista para que le cambie la toma de corriente anticuada. No suprima la medida de seguridad de la clavija del tipo de toma de tierra.
- 11. PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN** - Para desenchufar el aparato, tire de la clavija y no del cable. No manipule el cable ni la clavija con las manos mojadas. De lo contrario, correría el peligro de producir algún cortocircuito y de recibir descargas eléctricas. No ponga nada encima del cable de alimentación. No instale este aparato en lugares por los que las personas puedan pisar el cable.
- 12. SOBRECARGA** - No sobrecargue las tomas de corriente ni los cables de extensión, porque correría el peligro de incendio o de descargas eléctricas.
- 13. INTRODUCCIÓN DE OBJETOS Y DE LÍQUIDO** - No introduzca nunca ningún tipo de objeto al interior de este aparato a través de las aberturas, porque podrían ponerse en contacto con puntos con tensión peligrosa o cortocircuitar partes que a su vez podrían ocasionar un incendio o descargas eléctricas. No derrame nunca ningún tipo de líquido sobre el aparato.
- 14. CONDENSACIÓN** - Si se desplaza el aparato de una habitación fría a otra con calefacción o si la temperatura de la habitación aumenta súbitamente, se formará humedad en la sección de operación del aparato y se degradará su rendimiento. Para evitarlo, deje el producto en el lugar con las nuevas condiciones climáticas durante una o dos horas antes de conectar su alimentación, o haga que la temperatura de la habitación aumente gradualmente.
- 15. SERVICIO TÉCNICO** - No intente realizar el servicio técnico de este aparato, como por ejemplo abrir o sacar cubiertas, usted mismo porque podría quedar expuesto a altas tensiones y a otros peligros. Solicite todo el servicio técnico a personal de servicio cualificado.
- 16. DAÑOS QUE REQUIEREN EL SERVICIO TÉCNICO** - En las situaciones siguientes, desenchufe el aparato de la toma de corriente y solicite el servicio técnico a personal de servicio cualificado:
 - a. Cuando el cable de alimentación o la clavija están dañados.
 - b. Si se ha derramado líquido o si ha entrado algún objeto en el aparato de vídeo.
 - c. Si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - d. Si el aparato no funciona con normalidad cuando se siguen las instrucciones de operación. Ajuste sólo los controles que se mencionan en el manual de instrucciones. El ajuste inadecuado de otros controles puede ocasionar daños que muchas veces requieren un largo trabajo de reparación a manos de un técnico cualificado para poder restaurar el funcionamiento normal.
 - e. Si el aparato se ha caído al suelo o si se ha dañado la caja exterior.
 - f. Cuando el aparato muestra un cambio marcado en el funcionamiento, significa que requiere el servicio técnico.

CARACTERÍSTICAS

- Velocidad de escritura
 - CLV 1X y 2X con DVD-R
 - CLV 1X, 2X y 4X con DVD-R de alta velocidad
 - CLV 1X con DVD-RW
 - CLV 1X y 2X con DVD-RW de alta velocidad
 - CLV 2,4X con DVD+R
 - CLV 2,4X y 4X con DVD+R de alta velocidad
 - CLV 2,4X con DVD+RW
 - CLV 4X, 8X, 12X y 16X con CD-R
 - CLV 4X con CD-RW
 - CLV 4X y 10X con CD-RW de alta velocidad
- Velocidad máxima de lectura
 - CAV 12X con DVD-ROM (un estrato)
 - CAV 8X con DVD-ROM (estrato doble)
 - CAV 6X con DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW
 - CAV 32X con CD-ROM, CD-R, CD-RW
 - CAV 10X con reproducir CD-Audio, Vídeo CD
- Tamaño de la memoria intermedia:
 - 2 Mbytes (escritura/lectura)
- Soporta Vídeo CD (sesión sencilla y múltiple)
- Servomecanismo de inclinación de la pantalla LCD
- Orientación horizontal/vertical ajustable
- Mecanismo de bajas vibraciones mediante el sistema DRA
- Soporta el formato de CD con texto

Formato de discos (lectura/escritura)

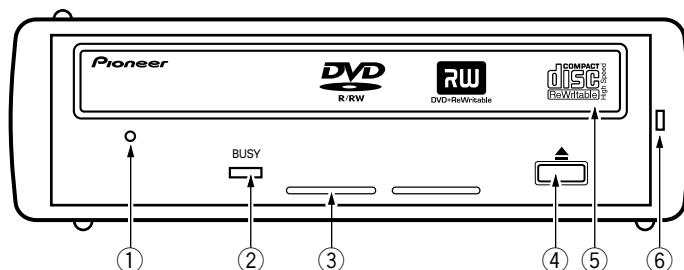
- DVD de un estrato/estrato doble/disco de 120 mm/disco de 80 mm
- DVD-R (en caso de escritura, sólo disco de 650 nm para General.)
- DVD-R de alta velocidad (4X-SPEED DVD-R Revisión 1,0)
- DVD-RW
- DVD-RW de alta velocidad (2X-SPEED DVD-RW Revisión 1,0)
- DVD+R (Versión 1,0)
- DVD+R de alta velocidad (4X-SPEED DVD+R Versión 1,1)
- DVD+RW (Versión 1,1)
- CD-ROM modo 1
- CD-ROM XA modo 2 (forma 1, forma 2)
- CD con fotos (sesión sencilla y múltiple)
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW, CD-RW de alta velocidad

Nota:

Para la escritura, se requiere un programa de aplicación específico que soporta el formato de arriba.

INTERFAZ

VISTA FRONTAL



① Orificio de expulsión forzada

Inserte una varilla rígida en el orificio y empújela para abrir la bandeja cuando no se abra la bandeja al presionar el botón de expulsión.

Durante la operación normal, debe utilizarse el botón de expulsión para abrir la bandeja. Antes de introducir la varilla en el orificio de expulsión, asegúrese de que la alimentación de la unidad esté desconectada y espere más de un minuto hasta que el disco haya dejado de girar.

② Indicador de ocupado (BUSY)

El estado de operación se indica de la forma siguiente.

Durante la lectura	Se enciende.
Durante la escritura	Se enciende.

③ Orificios de ventilación

No bloquee estas partes.

④ Botón de expulsión (▲)

Para extraer/insertar el disco, presione el botón.

⑤ Bandeja del disco

Abra la bandeja del disco presionando el botón de expulsión, y ponga un disco CD o DVD en la ranura con la etiqueta arriba. Presione el botón de expulsión o empuje la parte frontal de la bandeja para introducir la bandeja con el disco.

No intente sacar a la fuerza la bandeja del disco.

⑥ Indicador de la alimentación

Se enciende cuando el aparato está encendido.

Precauciones para la reproducción de discos de 8 cm

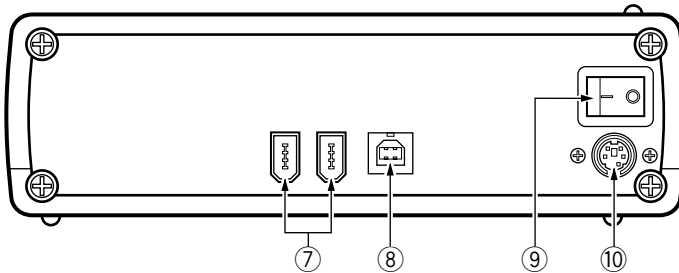
Los discos de 8 cm no pueden reproducirse cuando la unidad se ha instalado verticalmente, aunque se coloque un adaptador en el disco.

OBSERVACIÓN SOBRE LOS CÓDIGOS DE REGIÓN

Los códigos de región **SÓLO** pueden cambiarse **5** veces, incluyendo el primer ajuste. Tenga presente que el quinto cambio será el que quedará **PERMANENTEMENTE**, por lo que deberá tener cuidado cuando cambie los códigos de región.

- Los códigos de región forman parte de la Norma DVD. Sin embargo, los códigos de región de los discos DVD son opcionales. Los discos DVD que no tienen especificado ningún código de región pueden reproducirse en todos los reproductores.

VISTA POSTERIOR



⑦ **Conectores IEEE 1394**

Sirve para conectores de entrada/salida IEEE 1394 de 6 contactos.

⑧ **Conector USB 2.0**

Sirve para conectores de entrada/salida USB 2.0 de 4 contactos.

⑨ **Interruptor de la alimentación**

Conecta/desconecta la alimentación.

⑩ **Toma de entrada de CC (DC IN)**

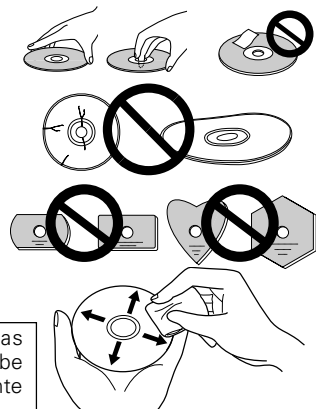
Sirve para conectar el adaptador de CA suministrado.

Emplee sólo el adaptador de CA suministrado.



Contacto	Nombre	Contacto	Nombre
1	+5 V	4	GND(Masa)
2	+5 V	5	GND(Masa)
3	+12 V		

- No toque ni raye la superficie de señal (lado brillante) del disco.
- Tome el disco por los bordes o por el centro y un borde.
- No enganche papeles ni etiquetas en el disco.
- Tire los discos que estén deformados o agrietados porque pueden causar daños en la unidad.
- Evite la utilización de discos con formas irregulares, especialmente con formas de corazón o de polígonos.
- Extraiga el polvo y la suciedad del disco con un paño suave, frotando desde el interior al borde exterior en lugar de hacerlo en sentido circular.
- No emplee agentes de limpieza de discos ni antiestáticos porque estas soluciones pueden ocasionar daños en los discos.



Asegúrese de guardar siempre los discos en las cajas apropiadas de DVD-R cuando no los utilice, y compruebe siempre si hay polvo o suciedad en los discos (especialmente en el lado de grabación) antes de utilizarlos.

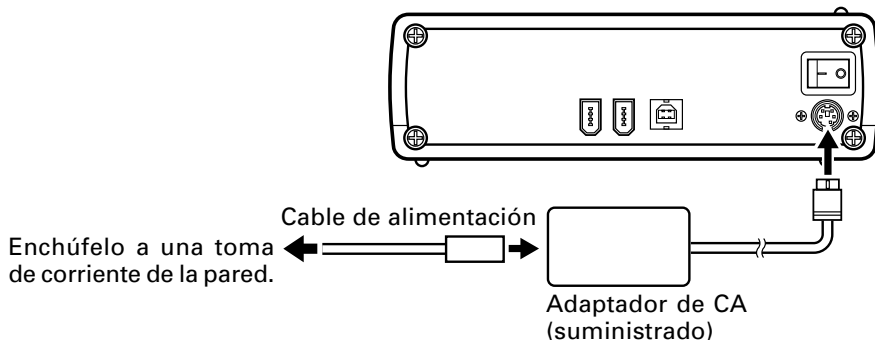
CONEXIONES

Conecte el aparato al adaptador de CA suministrado y conecte el cable USB o IEEE 1394.

Conexión del adaptador de CA

Conecte la clavija del adaptador de CA al conector DC IN del panel posterior del aparato y emplee el cable de alimentación suministrado para enchufar el adaptador de CA a una toma de corriente de la pared.

No emplee ningún adaptador de CA que no sea el suministrado.



Conexión del cable USB

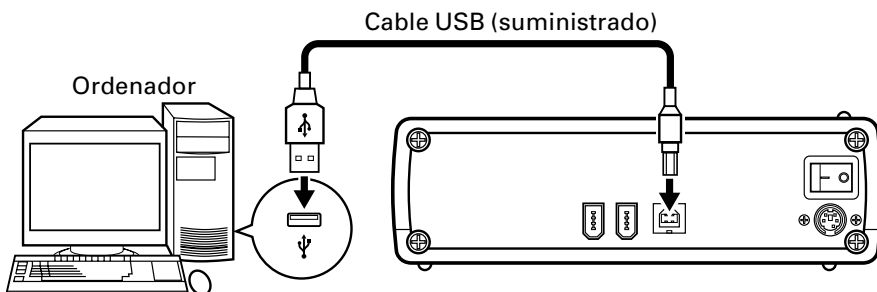
Es una unidad de clavija activa.

1. Conecte la alimentación del aparato.
2. Conecte la alimentación del ordenador e inicie Windows.
3. Conecte el conector USB de la parte posterior del aparato al ordenador empleando el cable USB suministrado.

- Adquiera una tarjeta USB 2.0 para ordenadores que no disponen de este puerto. (Aunque puede realizarse la conexión a un puerto USB 1.1, el aparato no funcionará al óptimo rendimiento.)

Conecte la alimentación del aparato antes de conectarlo al ordenador.

No lo desconecte nunca durante las transferencias de datos.



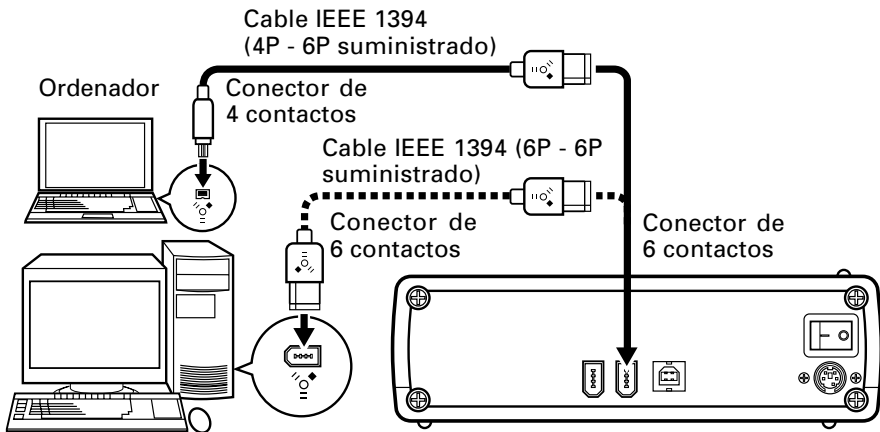
Nota: No conecte el aparato empleando el cable IEEE 1394 y el cable USB al mismo tiempo.

Conexión del cable IEEE 1394

Es una unidad de clavija activa.

1. Conecte la alimentación del aparato.
 2. Conecte la alimentación del ordenador e inicie Windows.
 3. Conecte el conector IEEE 1394 de la parte posterior del aparato al ordenador empleando el cable IEEE 1394 suministrado.
- Adquiera una tarjeta IEEE 1394 para ordenadores que no disponen de este puerto.
 - Emplee el cable de 4P-6P para ordenadores suministrado con un puerto IEEE1394 de 4 contactos y el cable 6P-6P para ordenadores con un puerto IEEE1394 de 6 contactos.
 - El aparato está provisto de dos puertos IEEE 1394 para permitir la conexión en cadena. Conéctelo a uno de los dos puertos.

Conecte la alimentación del aparato antes de conectarlo al ordenador.
No lo desconecte nunca durante las transferencias de datos.



Nota: No conecte el aparato empleando el cable IEEE 1394 y el cable USB al mismo tiempo.

OPERACIONES

El ordenador escribirá discos DVD-R/RW cuando se haya instalado el software suministrado. (La unidad de escritura de discos DVD-R/RW no funcionará si el ordenador o el sistema operativo no soportan el software.)

■ Inicio de la escritura en un DVD-R/RW

1. Conecte la alimentación del aparato.
2. Conecte la alimentación del ordenador.
3. Pulse el botón de expulsión para abrir la bandeja de disco.
4. Ponga el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta arriba.
5. Pulse el botón de expulsión para cerrar la bandeja de disco.
6. Inicie el programa.

■ Finalización de la escritura en un DVD-R/RW

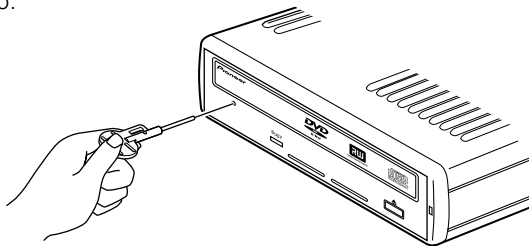
1. Cierre el programa.
2. Pulse el botón de expulsión para abrir la bandeja de disco.
3. Extraiga el disco.
4. Pulse el botón de expulsión para cerrar la bandeja de disco.
5. Apague el ordenador.
6. Desconecte la alimentación del aparato.

Para ver la forma de instalar el software y de escribir o reproducir discos, consulte el manual del software suministrado o la función de Ayuda (Help).

Expulsión manual de los discos

Emplee el orificio de expulsión manual para sacar el disco en las situaciones siguientes.

- Haga lo siguiente si la unidad no funciona bien y no se abre la bandeja del disco al presionar el botón de expulsión.
 1. Apague el ordenador y asegúrese de que el disco haya dejado de girar.
 2. Inserte el pasador de expulsión suministrado en el orificio de expulsión manual y empújelo con fuerza.
 3. Cuando la bandeja del disco haya sobresalido de 5 a 10 mm, tome la bandeja, ábrala y saque el disco.



Notas:

- Emplee sólo el pasador de expulsión suministrado.
- No fuerce la bandeja del disco para abrirla cuando el disco todavía esté girando a fin de evitar heridas y daños en la unidad.
- No ponga ningún objeto a menos de 12 cm del panel frontal.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Lo que a primera vista pueda parecer un mal funcionamiento puede tratarse simplemente de un pequeño error de operación. Compruebe la lista siguiente antes de hacer ninguna otra cosa.

Si el problema todavía persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico Pioneer de su localidad.

Para los problemas del software, póngase en contacto con el fabricante del software.

■ El ordenador o el software no reconocen la unidad.

- El cable IEEE 1394 o el conector de alimentación no están correctamente enchufados.
→ Compruebe la conexión de los cables.
- El sistema operativo no soporta la unidad.
→ Emplee un sistema operativo que soporte la unidad. (Para ver la lista de los sistemas operativos que la soportan, vea la página 56.)

[Discos DVD-R/RW y CD-R/RW]

■ No pueden grabarse datos/ocurren errores durante la grabación

- Compruebe si los discos utilizados son del tipo recomendado.
- Compruebe si hay espacio libre suficiente en el disco.
- Compruebe si se ha instalado el software necesario.
- Compruebe si el entorno de operación satisface los requisitos del software.
- Los discos DVD-R sólo pueden grabarse a velocidades de 4x o de 2x.
→ Compruebe si el disco es un disco de velocidad de 4x o 2x.
- Compruebe si el disco ha sido finalizado (para evitar la grabación adicional).
- Compruebe si se ha insertado el disco con la cara de la etiqueta arriba y el lado de grabación abajo.
- Compruebe si el disco está sucio o dañado.

■ No pueden leerse los discos grabados

- Compruebe si el disco utilizado es del tipo recomendado.
- Compruebe si se ha insertado el disco con la cara de la etiqueta arriba.
- Compruebe si el disco es un disco que no está grabado.
- Compruebe si el disco está sucio o dañado.
- Compruebe si se ha instalado el software necesario.
- Compruebe si la unidad está sobre una superficie nivelada.
- Es posible que haya ocurrido condensación de humedad en los componentes ópticos. Desconecte la alimentación de la unidad y espere un poco antes de volver a intentarlo.

* Para ver los detalles sobre la forma de grabar discos, consulte la función de Ayuda (Help) o el manual de instrucciones suministrado con el software.

ESPECIFICACIONES

[Ajuste]

Esta unidad es para su utilización horizontal y vertical.

- Emplee el soporte suministrado para poner la unidad en posición vertical.

[Interfaz]

USB 2.0 o IEEE 1394a

[Tamaño de los discos]

- 12 cm / 8 cm*

* Los discos de 8 cm no pueden utilizarse en la posición vertical.

[Velocidad de transferencia de datos]

Lectura de datos (sostenida)

DVD	Máx. 16,62 Mbytes/seg.
CD	Máx. 4,92 Mbytes/seg. (13,7 - Modo CAV 32X con transferencia de 16 bloques)

Escritura de datos (sostenida)

DVD	Promedio de 5,54 Mbytes/seg. (DVD-R 4X)
CD	Promedio de 2,46 Mbytes/seg. (CD-R 16X)

- Es posible que no salga la transferencia de datos debido al estado del disco (rayadas, etc.).

[Tiempo de acceso/búsqueda]

Tiempo de acceso (promedio aleatorio)

DVD-ROM 140 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

Tiempo de búsqueda (promedio aleatorio)

DVD-ROM 120 ms	CD-ROM 100 ms
----------------	---------------

[Alimentación]

Adaptador de CA (suministrado): +12 V CC / 0,5 A, +5 V CC / 0,9 A

[Adaptador de CA]

Alimentación: 100 – 240 V CA, 50 / 60 Hz

Salida nominal: +12 V CC / 1,5 A, +5 V CC / 1,5 A

[Consumo de energía]

Para reproducir discos DVD-ROM: 24 W (100 V) – 37 W (240 V)

Estado parado: 8 W (100 V) – 17 W (240 V)

[Otros]

Sistemas operativos soportados: Windows 98SE, Windows 2000, Windows Me, Windows XP

Dimensiones 167 (An) x 56,2 (Al) x 272,8 (Prf) mm

(incluyendo el panel frontal)

Peso 2,1 kg

Temperatura de funcionamiento +5°C a +35°C

Humedad de funcionamiento 5% al 85% (sin condensación)

Temperatura de almacenaje -40°C a +60°C

Humedad de almacenaje 5% al 90% (sin condensación)

[Accesorios]

Adaptador de CA: 1

Cable USB (1,0 m): 1

Cable IEEE 1394 (1,5 m): 2

Soporte vertical: 2

Pasador de expulsión manual: 1

Manual de instrucciones (este manual): 1

NOTA:

- Especificaciones y diseño sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso por razones de mejora del producto.

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2003 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer product.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze kunt bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.

K015 Du

WAARSCHUWING: HET TOESTEL IS NIET WATERDICHT; HET TOESTEL NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SHOCK TE VERMIJDEN. PLAATS OOK GEEN WATERHOUDENDE VOORWERPEN, ZOALS VAZEN, BLOEMPOTTEN, COSMETISCHE CONTAINERS EN FLESSEN MET GENEESMIDDELEN, ENZ. IN DE NABIJHEID VAN DIT TOESTEL.

H001ADu

Plaats van gebruik

H045 Du

Temperatuur en vochtigheidsgraad op de plaats van gebruik:
+5°C – +35°C; minder dan 85 %RH (ventilatie niet geblokkeerd)

Niet installeren op de volgende plaatsen:

- Onder rechtstreekse zonnestraling of onder sterke kunstmatige belichting
- Bij hoge vochtigheidsgraad of op een slecht verluchte plaats

Voorzorgsmaatregelen betreffende het gebruik

- **Pioneer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van gegevens of andere directe of indirecte schade als gevolg van het gebruik of een defecte werking van het apparaat. Wij raden u aan regelmatig een reservekopie te maken van uw belangrijke gegevens.**
- **Zorg ervoor dat geen inbreuk wordt gemaakt op de auteursrechten die gelden in het land waarin het apparaat wordt gebruikt.**
Als dit apparaat gebruikt wordt voor het opnemen van materiaal waarop auteursrechten rusten, moet u ervoor zorgen dat u de vereiste toestemming bezit voor het opnemen van het materiaal. Het onrechtmatig opnemen van materiaal waarop auteursrechten rusten kan resulteren in gerechtelijke vervolging. Pioneer kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schadeclaims als gevolg van het gebruik van dit apparaat voor het onrechtmatig opnemen van materiaal waarop auteursrechten rusten.
- **Alle namen van ondernemingen, producten en systemen die in deze handleiding voorkomen, ook wanneer deze niet voorzien zijn van het (™) of (®) symbool, moeten beschouwd worden als de gedeponeerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren.**

[VOOR DE NOORD-AMERIKAANSE MODELLEN]
RAADPLEEG HET VERKOOPPERSONEEL.
"GEBRUIK UITSLUITEND EEN UL-SPECIFICATIE EN OFFICIEEL CANADEES NETSNOER."
EEN NETSNOER TYPE SJT, MINIMUM 18 AWG, 3-DRAADS GEAARD TYPE DIEN MET DEZE APPARATUUR TE WORDEN GEBRUIKT.

[VOOR DE EUROPESE MODELLEN]
RAADPLEEG HET VERKOOPPERSONEEL.
"GEBRUIK UITSLUITEND EEN NETSNOER MET DE VEREISTE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN."
MET DEZE APPARATUUR MOET EEN GOEDGEKEURD NETSNOER WORDEN GEBRUIKT. VOOR EEN NOMINALE STROOM TOT 6 A DIEN EEN TYPE DAT NIET LICHTER IS DAN H05VV-F 3G 0,75 mm² OF H05VVH2-F 3G 0,75 mm² TE WORDEN GEBRUIKT.

Bij apparaten met stekkers moet de uitgangstekker gemakkelijk bereikbaar zijn en zo dicht mogelijk bij het andere apparaat zijn.

Español

Nederlands

BELANGRIJK! VEILIGHEIDSMATREGELEN

- 1. LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING** – Lees alle veiligheids- en bedieningsinstructies voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- 2. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING** – Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig hebt.
- 3. NEEM ALLE WAARSCHUWINGEN IN ACHT** – Neem alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.
- 4. VOLG ALLE INSTRUCTIES OP** – Alle bedieningsinstructies moeten nauwkeurig worden opgevolgd.
- 5. REINIGEN** – Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of sprays. Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige doek.
- 6. WATER EN VOCHT** – Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- 7. ACCESSOIRES** – Plaats het apparaat niet op een wankel rek, standaard of tafel. Het apparaat kan vallen en zwaar beschadigd worden.
- 8. VENTILATIE** – In de ombouw en in de achterkant en onderkant van apparaat zijn roosters en openingen die dienen voor de ventilatie, zodat een betrouwbare werking wordt verkregen en oververhitting van de inwendige onderdelen wordt voorkomen. Deze roosters en openingen mogen niet geblokkeerd worden. Zet het apparaat niet op een bed, divan, dik vloerkleed e.d. want dan kunnen de ventilatieopeningen worden geblokkeerd. Het apparaat mag ook niet in een krappe of afgesloten ruimte worden geplaatst, tenzij voor een goede ventilatie wordt gezorgd.
- 9. STROOMVOORZIENING** – Het apparaat mag uitsluitend op de stroombron worden gebruikt die op het plaatje met de specificaties staat vermeld. Raadpleeg uw handelaar of plaatselijk elektriciteitsbedrijf indien u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis.
- 10. NETSTEKKER** – Dit apparaat is voorzien van een geaarde netstekker (een stekker met een derde aardingspen). Deze netstekker past alleen in een geaard stopcontact. Dit is een veiligheidsvoorziening. Als de stekker niet in het stopcontact past, neem dan contact op met een elektricien om het oude stopcontact te laten vervangen. Probeer nooit om de veiligheidsvoorziening van de geaarde netstekker teniet te doen.
- 11. BESCHERMING VAN HET NETSNOER** – Wanneer u het netsnoer wilt losmaken van het stopcontact, pak dan de stekker vast en trek niet aan het snoer. Raak het snoer en de stekker nooit met natte handen aan. Dit kan namelijk resulteren in kortsluiting of een elektrische schok. Zet geen voorwerpen op het netsnoer. Leg het netsnoer ook niet zodanig dat er per ongeluk iemand op gaat staan.
- 12. OVERBELASTING** – Zorg dat de stopcontacten en verlengsnoeren niet overbelast worden want dit kan resulteren in brand of een elektrische schok.
- 13. BINNENDRINGEN VAN VOORWERPEN EN VLOEISTOFFEN** – Steek nooit een voorwerp via de roosters of openingen in de behuizing van het apparaat naar binnen. Het voorwerp kan een onderdeel raken dat onder hoogspanning staat of het kan kortsluiting veroorzaken, met brand of een elektrische schok tot gevolg. Let er ook op dat er nooit vloeistof op het apparaat wordt gemorst.
- 14. CONDENSATIE** – Als het apparaat vanuit een koude omgeving naar een warme kamer wordt gebracht of als de kamertemperatuur plotseling stijgt, kan er condens in het inwendige van het apparaat ontstaan waardoor de prestatie van het apparaat afneemt. Om dit te voorkomen, moet u het apparaat ongeveer 1 tot 2 uur in de nieuwe omgeving later acclimatiseren voordat u de stroom inschakelt of u zorgt ervoor dat de kamertemperatuur langzamer stijgt.
- 15. ONDERHOUD** – Probeer nooit zelf onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uit te voeren, want bij het verwijderen van afdekplaten stelt u zich bloot aan een ernstige elektrische schok of andere gevaren. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan deskundig onderhoudspersoneel.
- 16. BESCHADIGINGEN DIE REPARATIE VEREISEN** – Bij de volgende omstandigheden moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat door deskundig onderhoudspersoneel laten repareren.
 - a. Als het netsnoer of de netstekker is beschadigd.
 - b. Als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terecht is gekomen.
 - c. Als het apparaat blootgesteld heeft gestaan aan regen of water.
 - d. Als de normale aanwijzingen worden opgevolgd, maar het apparaat niet juist functioneert. Gebruik alleen de bedieningsorganen die in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Bij een onjuiste instelling van andere bedieningsorganen kan het apparaat mogelijk beschadigd worden, met als gevolg dat reparatiewerkzaamheden door deskundig onderhoudspersoneel moeilijker en duurder worden.
 - e. Als het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd.
 - f. Als het apparaat duidelijk minder goed functioneert – dit duidt erop dat het tijd is voor onderhoud.

KENMERKEN

- Schrijfsnelheid
 - CLV 1X en 2X voor DVD-R
 - CLV 1X, 2X en 4X bij hoge-snelheid DVD-R
 - CLV 1X voor DVD-RW
 - CLV 1X en 2X bij hoge-snelheid DVD-RW
 - CLV 2,4X voor DVD+R
 - CLV 2,4X en 4X bij hoge-snelheid DVD+R
 - CLV 2,4X voor DVD+RW
 - CLV 4X, 8X, 12X en 16X voor CD-R
 - CLV 4X voor CD-RW
 - CLV 4X en 10X bij hoge-snelheid CD-RW
- Maximale leessnelheid
 - CAV 12X voor DVD-ROM (enkellaags)
 - CAV 8X voor DVD-ROM (dubbellaags)
 - CAV 6X voor DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW
 - CAV 32X voor CD-ROM, CD-R, CD-RW
 - CAV 10X voor afspelen van CD-audio, video-CD
- Buffergeheugen:
 - 2 MB (schrijven/lezen)
- Ondersteund video-CD (enkele en meervoudige sessie)
- LCD kantelservomechanisme
- Horizontale/verticale opstelling mogelijk
- Laag vibratiemechanisme door DRA-systeem
- Ondersteund CD-tekstformaat

Discformaat (lezen/schrijven)

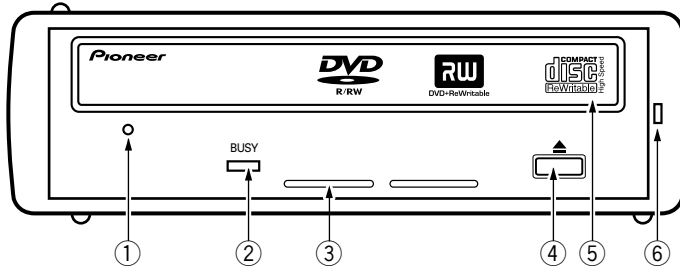
- DVD enkellaags/dubbellaags/120 mm disc/80 mm disc
- DVR-R (voor schrijven alleen 650 nm disc voor algemene toepassingen)
- Hoge-snelheid DVD-R (4X-SPEED DVD-R revisie 1,0)
- DVD-RW
- Hoge-snelheid DVD-RW (2X-SPEED DVD-RW revisie 1,0)
- DVR+R (Nersie 1,0)
- Hoge-snelheid DVD+R (4X-SPEED DVD+R Nersie 1,1)
- DVD+RW (Nersie 1,1)
- CD-ROM modus 1
- CD-ROM XA modus 2 (vorm 1, vorm 2)
- Foto-CD (enkele en meervoudige sessie)
- CD-Extra (CD PLUS)
- CD-R
- CD-RW, hoge-snelheid CD-RW

Opmerking:

Voor schrijven is een speciaal toepassingsprogramma nodig dat het betreffende formaat ondersteunt.

INTERFACE

VOORAANZICHT



① Gat voor geforceerd uitwerpen

Druk met een dun staafje in dit gat om de lade naar buiten te laten komen, indien deze niet naar buiten komt bij indrukken van de uitwerptoets. Bij normale omstandigheden moet altijd de uitwerptoets worden gebruikt. Wanneer u gebruik maakt van dit gat, moet u ervoor zorgen dat de stroomvoorziening van het station is uitgeschakeld en dan minimaal 1 minuut wachten zodat de disc volledig tot stilstand is gekomen.

② Bezig-indicator (BUSY)

Deze indicator geeft de bedrijfsstatus aan.

Tijdens lezen	Licht
Tijdens schrijven	Licht

③ Ventilatie-Openingen

Zorg dat dit gedeelte niet geblokkeerd is.

④ Uitwerptoets (▲)

Druk op deze toets om een disc te plaatsen of verwijderen.

⑤ Disc-lade

Open de disc-lade door op de uitwerptoets te drukken en plaats vervolgens een CD of DVD-disc met het label naar boven in de lade. Druk nogmaals op de uitwerptoets of duw tegen de voorkant van de lade om deze te sluiten.

Probeer de disc-lade niet met geweld naar buiten te trekken.

⑥ Spanningsindicator

Licht op wanneer het apparaat is ingeschakeld.

Voorzorgsmaatregelen bij het weergeven van 8-cm discs

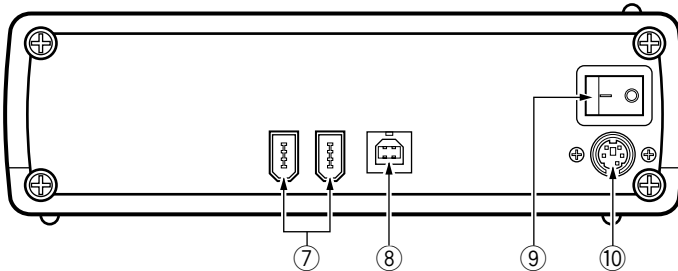
Een 8-cm disc kan niet worden weergegeven, ook wanneer een adapter is aangebracht, wanneer het station in de verticale stand staat.

BETREFFENDE REGIOCODES

De regiocode kan **SLECHTS 5** maal worden gewijzigd, inclusief de 1ste instelling. De 5de instelling is PERMANENT en kan niet meer worden veranderd. Let daarom goed op wanneer u de regiocode wijzigd.

- Regiocodes zijn een onderdeel van de DVD-standaard. DVD-discs zijn echter niet altijd van een regiocode voorzien. DVD-discs zonder regiocodes kunnen op alle spelers worden afgespeeld.

ACHTERAANZICHT



⑦ **IEEE 1394 aansluitingen**

Deze kunnen verbonden worden met 6-pins IEEE 1394 I/O aansluitingen.

⑧ **USB 2.0 aansluiting**

Deze kan verbonden worden met een 4-pins USB 2.0 I/O aansluiting.

⑨ **Aan/uit-schakelaar**

Voor het in/uitschakelen van het apparaat.

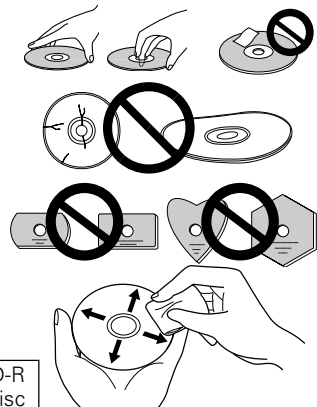
⑩ **DC IN**

Voor het aansluiten van de bijgeleverde netspanningsadapter.
Gebruik uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter.



Pin	Naam	Pin	Naam
1	+5 V	4	GND(Aarde)
2	+5 V	5	GND(Aarde)
3	+12 V		

- Vermijd aanraken of bekrassen van het signaaloppervlak (glanzende kant) van de disc.
- Houd de disc bij de rand vast of met een vinger in het middengat en een bij de rand.
- Plak geen papier of etiketten op de disc.
- Gooi kromgetrokken of gebarsten discs weg, want deze kunnen het aandrijfmechanisme van het apparaat beschadigen.
- Gebruik geen discs met een afwijkende vorm, zoals hartvormige of veelhoekige discs.
- Gebruik een zacht doekje om stof en pluisjes van de disc te verwijderen. Veeg hierbij vanaf het midden van de disc naar de buitenrand toe.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen voor grammofoonplaten of anti-statische middelen, want deze kunnen de disc beschadigen.



Plaats de discs na gebruik altijd in de bijbehorende DVD-R opbergdoosjes. Controleer of er geen vuil of stof op de disc is (vooral op de opnamekant) voordat u deze gebruikt.

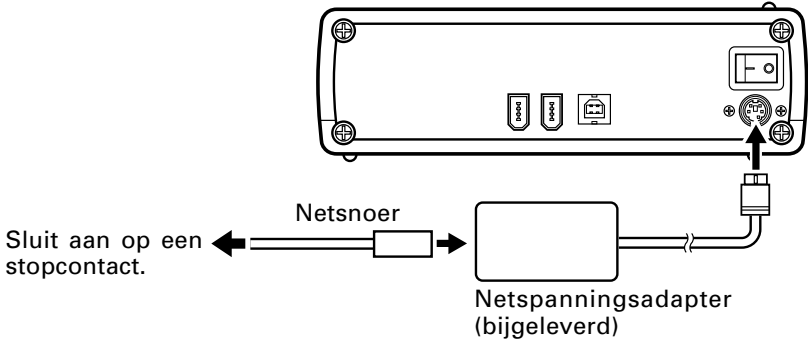
AANSLUITINGEN

Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter op het apparaat aan en sluit de USB of IEEE 1394 kabel aan.

Aansluiten van de netspanningsadapter

Steek de stekker van de netspanningsadapter in de DC IN aansluiting op het achterpaneel van het apparaat en gebruik dan het bijgeleverde netsnoer om de netspanningsadapter op een stopcontact aan te sluiten.

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter.



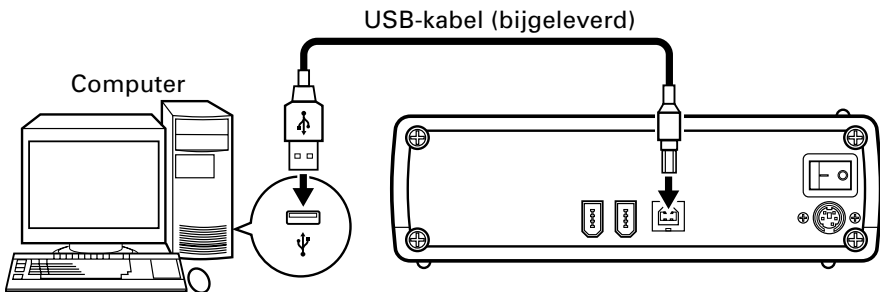
Aansluiten van de USB-kabel

Dit is een hotplug-apparaat.

1. Schakel het apparaat in.
2. Schakel de computer in en start Windows.
3. Verbind de USB-aansluiting aan de achterkant van het apparaat met behulp van de bijgeleverde USB-kabel met de computer.

- Koop een USB 2.0 kaart wanneer u een computer hebt die niet met een dergelijke poort is uitgerust. (Aansluiten op een USB 1.1 poort is mogelijk, maar het apparaat zal dan niet de opgegeven optimale prestaties behalen.)

Schakel het apparaat in voordat u dit op de computer aansluit.
Maak het apparaat niet los tijdens het oversturen van gegevens.



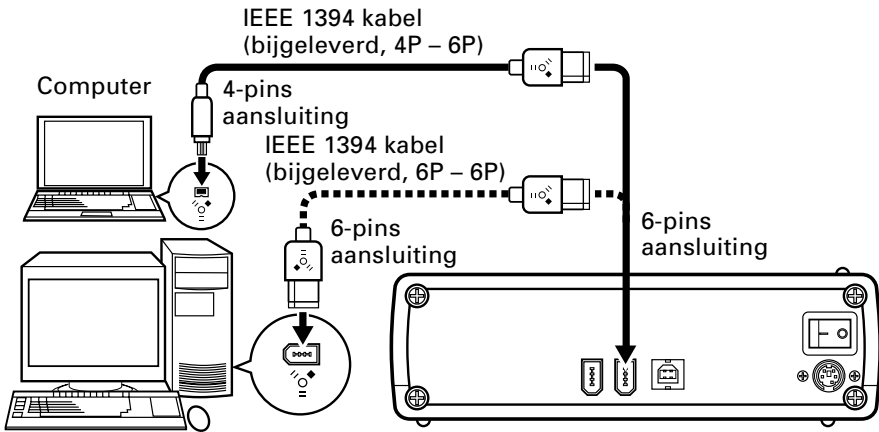
Opmerking: Sluit het apparaat niet aan met zowel een IEEE 1394 kabel als een USB-kabel.

Aansluiten van de IEEE 1394 kabel

Dit is een hotplug-apparaat.

1. Schakel het apparaat in.
 2. Schakel de computer in en start Windows.
 3. Verbind de IEEE 1394 aansluiting aan de achterkant van het apparaat met behulp van de bijgeleverde IEEE 1394 kabel met de computer.
- Koop een IEEE 1394 kaart wanneer u een computer hebt die niet met een dergelijke poort is uitgerust.
 - Gebruik de bijgeleverde 4P-6P kabel voor computers met een 4-pins IEEE 1394 poort en de 6P-6P kabel voor computers met een 6-pins IEEE 1394 poort.
 - Dit apparaat is voorzien van twee IEEE 1394 poorten voor het doorlussen van de verbinding. U kunt een van beide poorten gebruiken.

Schakel het apparaat in voordat u dit op de computer aansluit.
Maak het apparaat niet los tijdens het oversturen van gegevens.



Opmerking: Sluit het apparaat niet aan met zowel een IEEE 1394 kabel als een USB-kabel.

BEDIENING

De computer kan op DVD-R/RW discs schrijven wanneer de bijgeleverde software is geïnstalleerd. (De DVD-R/RW writer zal niet werken als de computer of het besturingssysteem de software niet ondersteunt.)

■ Starten met schrijven op een DVD-R/RW

1. Schakel het apparaat in.
2. Schakel de computer in.
3. Druk op de uitwerptoets om de disclade te openen.
4. Plaats de disc met het label naar boven in de lade.
5. Druk op de uitwerptoets om de disclade te sluiten.
6. Start het programma.

■ Stoppen met schrijven op een DVD-R/RW

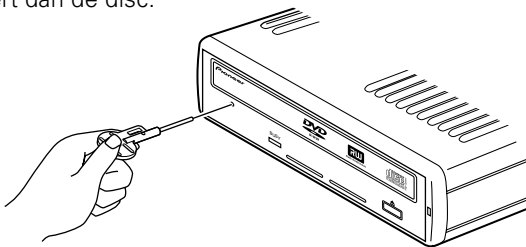
1. Sluit het programma af.
2. Druk op de uitwerptoets om de disclade te openen.
3. Verwijder de disc.
4. Druk op de uitwerptoets om de disclade te sluiten.
5. Schakel de computer uit.
6. Schakel het apparaat uit.

Zie de bijgeleverde softwarehandleiding of gebruik de Help-functie voor nadere bijzonderheden betreffende het installeren van de software of het schrijven of afspelen van discs.

Handmatig verwijderen van de disc

Gebruik het gat voor handmatig verwijderen wanneer u de disc in de volgende situatie uit het apparaat wilt verwijderen.

- **Als het apparaat niet werkt en de disclade niet opengaat bij indrukken van de uitwerptoets.**
 1. Schakel de computer uit en controleer of de disc tot stilstand is gekomen.
 2. Steek de bijgeleverde uitwerp-pen in het gat voor handmatig verwijderen en druk de pen stevig naar binnen.
 3. Wanneer de disclade 5 tot 10 mm naar buiten komt, pakt u de lade vast, maakt deze open en verwijdert dan de disc.



Opmerkingen:

- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde uitwerp-pen.
- Maak de disclade niet met geweld open wanneer de disc nog ronddraait, om lichamelijk letsel of schade aan het apparaat te voorkomen.
- Plaats eventuele voorwerpen minimaal 12 cm verwijderd van het voorpaneel.

VERHELPEEN VAN STORINGEN

Wat soms een storing lijkt, is vaak enkel een bedieningsfout. Controleer de onderstaande punten wanneer u denkt dat het apparaat niet normaal werkt.

Als u de storing aan de hand van de aanwijzingen niet kunt verhelpen, neem dan contact op met uw plaatselijke Pioneer servicecentrum.

Contact de softwarefabrikant bij problemen met de software.

■ De computer of de software herkent het apparaat niet.

- De IEEE 1394 kabel of de stroomstekker is niet stevig aangesloten.
→ Controleer de aansluiting van de kabels.
- Het besturingssysteem ondersteunt niet het gebruik van dit apparaat.
→ Gebruik een besturingssysteem waarmee dit apparaat kan worden gebruikt. (Zie blz. 66 voor een lijst van de geschikte besturingssystemen.)

[DVD-R/RW en CD-R/RW discs]

■ De gegevens kunnen niet worden opgenomen/er treden fouten op tijdens de opname.

- Controleer of de gebruikte disc geschikt is voor dit apparaat.
- Controleer of er voldoende vrije ruimte op de disc is.
- Controleer of de vereiste software is geïnstalleerd.
- Controleer of het besturingssysteem voldoet aan de softwarevereisten.
- De DVD-R disc kan alleen met 4x of 2x-speed worden opgenomen.
→ Controleer of de disc een 4x of 2x-speed disc is.
- Controleer of de disc afgesloten is (er kan dan niet meer op worden opgenomen).
- Controleer of de disc met de labelkant naar boven en de opnamekant naar beneden in het apparaat is geplaatst.
- Controleer of de disc vuil of beschadigd is.

■ Opgenomen discs kunnen niet gelezen worden.

- Controleer of de gebruikte disc geschikt is voor dit apparaat.
- Controleer of de disc met het label naar boven in het apparaat is geplaatst.
- Controleer of er wel gegevens op de disc staan.
- Controleer of de disc vuil of beschadigd is.
- Controleer of de vereiste software is geïnstalleerd.
- Controleer of het apparaat horizontaal staat.
- Het is mogelijk dat zich condens op de optische instrumenten heeft afgezet. Schakel het apparaat uit en laat het een tijdje ongebruikt staan.

- * Gebruik de Help-functie of raadpleeg de handleiding die bij de software wordt geleverd voor nadere bijzonderheden betreffende het opnemen van discs.

TECHNISCHE GEGEVENS

[Positie]

Dit station is geschikt voor gebruik in horizontale en verticale positie.

- Gebruik de bijgeleverde standaard wanneer u het apparaat verticaal wilt opstellen.

[Interface]

USB 2.0 of IEEE 1394a

[Disc-formaat]

- 12 cm / 8 cm*

* 8-cm discs kunnen niet gebruikt worden wanneer het station verticaal staat.

[Gegevensoverdrachtsnelheid]

Gegevens lezen (blijvende snelheid)

DVD	Max. 16,62 MBytes/sec.
CD	Max. 4,92 MBytes/sec. (13,7 - 32X CAV modus met 16-blokken overdracht)

Gegevens schrijven (blijvende snelheid)

DVD	Ca. 5,54 MBytes/sec. (4X op DVD-R)
CD	Ca. 2,46 MBytes/sec. (16X op CD-R)

- De gegevensoverdrachtsnelheid kan beïnvloed worden door de toestand van de disc (krassen enz.)

[Toegangstijd/zoektijd]

Toegangstijd (random gemiddelde)

DVD-ROM 140 ms	CD-ROM 130 ms
----------------	---------------

Zoektijd (random gemiddelde)

DVD-ROM 120 ms	CD-ROM 100 ms
----------------	---------------

[Stroomvoorziening]

Netspanningsadapter (bijgeleverd): +12 V gelijkstroom / 0,5 A, +5 V gelijkstroom / 0,9 A

[Netspanningsadapter]

Stroomvoorziening: 100 – 240 V wisselstroom, 50/60 Hz

Nominale uitgangsstroom: +12 V gelijkstroom / 1,5 A, +5 V gelijkstroom / 1,5 A

[Stroomverbruik]

Tijdens afspelen van DVD-ROM: 24 W (100 V) – 37 W (240 V)

Tijdens stilstand: 8 W (100 V) – 17 W (240 V)

[Overige]

Geschikte besturingssystemen: Windows 98SE, Windows 2000, Windows Me, Windows XP

Afmetingen: 167(B) x 56,2(H) x 272,8(D) mm

(inclusief voorpaneel)

Gewicht: 2,1 kg

Bedrijfstemperatuur: +5°C tot 35°C

Bedrijfsvochtigheid: 5% tot 85% (geen condensatie)

Opslagtemperatuur: -40°C tot +60°C

Opslagvochtigheid: 5% tot 90% (geen condensatie)

[Accessoires]

Netspanningsadapter: 1

USB-kabel (1,0 meter): 1

IEEE 1394 kabel (1,5 meter): 2

Standaard voor verticale opstelling: 2

Handmatige uitwerp-pen: 1

Gebruiksaanwijzing (dit boekje): 1

OPMERKING:

- Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens op grond van verbeteringen voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

Uitgegeven door Pioneer Corporation.
Copyright © 2003 Pioneer Corporation.
Alle rechten voorbehouden.

AFTER-SALES SERVICE FOR PIONEER PRODUCTS

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the Pioneer's subsidiaries (regional service headquarters) listed below:

PLEASE DO NOT SHIP YOUR PRODUCT TO THE COMPANIES at the addresses listed below for repair without advance contact, for these companies are not repair locations.

AMERICA

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
CUSTOMER SUPPORT DIVISION
P.O. BOX 1760, LONG BEACH, CA 90801-1760, U.S.A.

EUROPE

PIONEER EUROPE NV
EUROPEAN SERVICE DIVISION
HAVEN 1087, KEETBERGLAAN 1, B-9120 MELSELE, BELGIUM

ASEAN

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
SERVICE DEPARTMENT
253, ALEXANDRA ROAD #04-01 SINGAPORE 159936

JAPAN AND OTHERS

PIONEER CORPORATION (HEAD OFFICE)
CUSTOMER SUPPORT CENTER
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654 JAPAN

S022D_En

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2003 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

Multimedia and Mass Storage Division:

2265 East 220th Street, Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL:800-444-OPTI (6784)

Customer Support Division:

1925 East Dominguez St. Long Beach, CA 90810, U.S.A. TEL: 310-952-2820

PIONEER EUROPE NV

Multimedia Division:

PIONEER House, Hollybush Hill STOKE POGES, SLOUGH SL2 4QP U.K. TEL: +44-1753-789-789

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

Industrial Products Department:

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL:+61-3-9586-6300

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: +65-6472-1111